تطوير المواد التعليمية لترقية المهارات اللغوية

(البحث التطويري لطلبة الصف السابع في مدرسة المتوسطة لمؤسسة الخيرية سورابايا)

بحث تكميلي

مقدمة لاستفاء بعض شروط الحصول

على درجة الماجستير فى تعليم اللغة العربية

إعداد:

عش بالله F١٢٦١٦٣٠٨

كلّية الدراسات العليا

قسم تعليم اللغة العربية

جامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية

سورابايا

٢٠١٩

إقرار الطلبة

نا الموقع أدناه وبيانات كالآتي :

لاسم : عش بالله

رقم القيد : F١٢٦١٦٣٠٨

لمرحلة : الماجستير

الجهة : كلية الدراسات العليا جامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا

أقرر بأن هذه الرسالة بكافة أجزائها أحضرتها من بحثي وكتبتها بنفسي إلا مواضع منقولة عزوت إلى مصادرها.

هذا، وحرر إقراء بناء على رغبتي الخاصة ولا يجبرني أحد على ذلك.

سورابايا، ١٢ يناير ٢٠١٩

الطلبة المقرة

METERAI TEMPEL
TGL. 20
EB19EAFF869209292
6000
ENAM RIBU RUPIAH

عش بالله

الموفقة من طرف المشرف

تمت الموافقة من طرف المشرف على هذه الرسالة التى قدمتها الطالبة عش بالله في سورابايا ١٢ يناير ٢٠١٩.

المشرف

الدكتور جنيدي الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٦٥١٢٢٤١٩٩٧٠٣١٠٠١

اعتماد لجنة المناقشة

تمت مناقشة هذه الرسالة المقدمة من الطالب مُحَمَّد أغوس فوجيانا في ١٢ فبراير أمام لجنة المناقشة التي تتكون من:

١.الدكتور نصر الدين (رئيسا ومناقشا) : ( )

٢. الدكتورة مروان أحمد (مناقشا) : ( )

٣. الدكتور جنيدي الماجستير : ( )

سورابايا، ١٢ يوليو ٢٠١٩

مدير الكلية

KEMENTERIAN AGAMA PASCA SARJANA SURABAYA UIN SUNAN AMPEL

الأستاذ الدكتور أسودي الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٠٠٤١٢١٩٩٤٠٣١٠٠١

KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN AMPEL SURABAYA
PERPUSTAKAAN
Jl. Jend. A. Yani 117 Surabaya 60237 Telp. 031-8431972 Fax.031-8413300
E-Mail: perpus@uinsby.ac.id

LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI
KARYA ILMIAH UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS

Sebagai sivitas akademika UIN Sunan Ampel Surabaya, yang bertanda tangan di bawah ini, saya:

Nama : Isabella
NIM : F12616308
Fakultas/Jurusan : Pasca Pendidikan Bahasa Arab /Pendidikan Bahasa Arab
E-mail address : aksa_t@yahoo.co.id

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, menyetujui untuk memberikan kepada Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya, Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif atas karya ilmiah :
☐ Sekripsi ☑ Tesis ☐ Desertasi ☐ Lain-lain (.....)
yang berjudul :

تطوير المواد التعليمية لترقية المهارات اللغوية

(البحث التطويري لطلبة الصفالسابعفي مدرسة المتوسطة لمؤسسة الخيرية سورابايا)

beserta perangkat yang diperlukan (bila ada). Dengan Hak Bebas Royalti Non-Ekslusif ini Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya berhak menyimpan, mengalih-media/format-kan, mengelolanya dalam bentuk pangkalan data (database), mendistribusikannya, dan menampilkan/mempublikasikannya di Internet atau media lain secara ***fulltext*** untuk kepentingan akademis tanpa perlu meminta ijin dari saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/pencipta dan atau penerbit yang bersangkutan.

Saya bersedia untuk menanggung secara pribadi, tanpa melibatkan pihak Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya, segala bentuk tuntutan hukum yang timbul atas pelanggaran Hak Cipta dalam karya ilmiah saya ini.

Demikian pernyataan ini yang saya buat dengan sebenarnya.

Surabaya, 14 Agustus 2019
Penulis

Isabella

Isabella
F12616308

مستخلص البحث باللغة الاندونيسية

ISABELLA,٢٠١٨ M, Pengembangan Bahan Ajar untuk meningkatkan kemampuan bahasa Arab bagi siswa kelas VII di SMP al-Khairiyah Surabaya
Pembimbing : Dr. Junaidi, MA

Kata Kunci : ٤ Keterampilan Berbahasa Arab, Pengembangan Bahan Ajar

Pada penelitian ini, penulis mengembangkan bahan ajar bahasa yang merupakan salah satu buku ajar yang diajarkan SMP al-Khairiyah Surabaya. Dalam kegiatan pembelajaran sekolah ini menggunakan kitab "al-arabiyah li al-tawashul" dalam kitab ini kekurangan materi yang berupa Istima' (Mendengar) dan hiwar (dialog). Dan dalam kitab ini juga kekurangan qawaid khususnya nahwu.

Melihat dari beberapa masalah tersebut, peneliti ingin menyajikan kitab yang sesuai dengan permasalahan yang telah disebutkan diatas.

Dalam penelitian ini Peneliti menggunakan metode Research and Development dengan pendekatan kuantitatif dan kualitatif untuk menganalisa data dan nilai, serta menjelaskan efektifitas penerapan Materi Ajar dalam pembelajaran bahasa Arab. Sampel yang diambilkan adalah para siswa VII SMP alkhairiyah Surabaya yang berjumlah ٣١ siswa . Teknik pengumpulan data penelitian ini yaitu: Observasi, interview, tes, dan dokumentasi. Dan hasil penelitian ini adalah: ١) Penerapan bahan ajar dilihat dari proses pembuatan, langkah – langkah, dan ujicoba. ٢) Adanya penilaian dari dua "khabir" yang mana keduanya melakukan penilaian secara terstruktur sesuai dengan komponen-komponen yang dibutuhkan dalam pembuatan bahan ajar, ٣) Adanya efektifitas dari materi ajar dibuktikan dengan adanya perubahan dari nilai pretest dan post test berdasarkan atas perbandingan t-hitung dan t-tabel yang menunjukkan t-hitung lebih besar dari pada t-tabel.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

مستخلص البحث

عش بالله، ٢٠١٩، تطوير المواد التعليمية لترقية المهارات اللغوية (**البحث التطويري لطلبة الصف السابع في مدرسة المتوسطة لمؤسسة الخيرية سورابايا)**

المشرف: الدكتور جنيدي الماجستير

الكلمة الأساسية : مهارات اللغوية (تطوير المواد التعليمية)

ملخص : في هذا البحث أرادت الباحثة أن تطوّر كتاب اللغة العربية الذي هو واحد من الكتب التعليمية التي تدرس في المدرسة المتوسطة الخيرية. برنامج التعليم اللغة العربية في مدرسة تستخدم الكتاب " العربية للتواصل"، هذا الكتاب لايتكون من النص المسموعة والحوار قليلا. ورأت الباحثة في هذا الكتاب أن التركيب قليلا خاصة في القواعد النحوية. ومن هذه المشكلات الباحثة تقدم الكتاب المناسب بالمسائل المذكورة. استخدمت الباحثة نوع البحث بحث تطويري والمدخل الكمي والكيفي لتحليل البيانات والنتائج وشرحتها في فعالية استخدام المواد المصممة المطورة في تعليم اللغة العربية وخاصة في المهارات اللغوية. أما مجتمع هذالبحث فهو طلبة الصف السابع في مدرسة المتوسطة لمؤسسة الخيرية سورابايا، وعدد مجتمع البحث فيها ٣١ طلبة. وبالنسة أدوات جمع البيانات فهي الملاحظة والمقابلة والإختبار والوثائق . ومن نتائج هذا البحث فيما يأتي : (١) إن التطبيق لعملية التعليمية للمواد التعليمية هي بعملية إعداد التطبيق المواد وإجرأته وتجربته (٢) ظهرت في هذا البحث أن " t حساب "

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

أكبر من عدد " t جدول " هذا دليل أنّ الكتاب المصمّم ذو فعالية لتنمية المهارات اللغوية لطلبة الصف السابع في مدرسة المتوسطة لمؤسسة الخيرية سورابايا.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

فهارس الموضوعات

غلاف الكتاب i

إقرار البحث ii

الموافقة من طرف المشرف iii

اعتماد لجنة المناقشة iv

الحكمة v

كلمة شكر وتقدير vii

مستخلص البحث باللغة الاندونيسية viii

مستخلص البحث باللغة العربيّة ix

فهارس الموضوعات x

الباب الأوّل: **أساسيات البحث**

أ. مقدّمة ١

ب.مشكلات البحث ٢

ج. حدودالبحث ٣

د. أسئلة البحث..... ٥

هـ. أهداف البحث ٦

و. أهمية البحث ٦

ز. الدراسات السّابقة ٧

الباب الثاني: الإطار النّظري

المبحث الأوّل : المواد التعليمية ٩

١. مفهوم المواد التعليمية ٩

٢. أساس إعداد المواد ٩

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

المبحث الثاني : المهارات اللغوية ١٧
أ. مهارة الاستماع ١٧
١. مفهوم مهارة الاستماع ١٧
٢. أهداف تعليم الاستماع في اللغة العربية ١٧
٣. طرائق تدريس مهارة الإستماع..... ١٩
٤. إختبار مهارة الإستماع..... ٢٠
ب.مهارة الكلام ٢١
١. مفهوم مهارة الكلام ٢١
٢. أهداف تعليم الكلام ٢٢
٣. طرائق تدريس مهارة الإستماع ٢٣
٤. إختبار مهارة الإستماع..... ٢٤
ج. مهارة القراءة ٢٥
١. مفهوم القراءة ٢٥
٢. أهداف تعليم القراءة ٢٦
٣. طرائق تدريس مهارة القراءة..... ٢٧
٤. إختبار مهارة القراءة..... ٣٠
د. مهارة الكتابة ٣١
١. مفهوم مهارة الكتابة ٣١
٢. أهداف تعليم الكتابة ٣٢
٣. إختبار مهارة الكتابة ٣٣
الباب الثالث : منهجية البحث ٣٥
أ. مدخل البحث ونوعه ٣٥
ب.تصميم البحث ٣٥
ج. طريقة جمع البيانات ٣٧

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

د. طريقة تحليل البيانات ٣٨

الباب الرابع: عرض البيانات عن تطوير المادة التعليمية المهارة اللغوية

المبحث الأول : نبذة تاريخية عن ميدان البحث

١. خلفية تأسيس المدرسة المتوسطة بمؤسسة الخيرية سورابايا.....٤٠

٢. الموقع الجغرافي للمدرسة المتوسطة بمؤسسة الخيرية سورابايا.....٤٠

٣. لوازم المدرسة المتوسطة بمؤسسة الخيرية سورابايا.....٤٠

٤. أسماء المدرسين في المدرسة المتوسطة بمؤسسة الخيرية سورابايا.....٤١

٥. عدد الطلاب في المدرسة المتوسطة بمؤسسة الخيرية سورابايا.....٤٣

٦. أسماء الطلاب الذين يشتركون في برنامج تعليم اللغة العربية بمدرسة المتوسطة الخيرية.....٤٣

المبحث الثاني : عرض البيانات عن تطوير المادة التعليمية لمهارة اللغوية

١. دراسة مبدئية أو الملاحظة (جميع المعلومات في تعليم المهارة اللغوية).....٤٦

٢. تخطيط.....٤٧

٣. تطوير المادة التعليمية لتعليم المهارة اللغوية.....٤٨

٤. تحكيم الخبراء و التعديل ٥١

٥. التصحيح والتعديل الأول.....٦٢

٦. التجريبة المحددة.....٦٢

٧. التصحيح و التعديل الثاني.....٦٢.

ج. المبحث الثالث : فعالية المادة التعليمية المطورة

١. بيانات الاختبار.....٦٢

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٢. تجربة المادة التعليمية لتعليم المهارة اللغوية.....٦٧

٣. بيانات المقابلة.....٧٧

الباب الخامس: **الاختتام**

١. خلاصة البحث.....٧٩

٢. التوصيات والاقتراحات.....٧٩

المراجع ٨١

الملاحق ٨٤

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الفصل الأول

أساسيات البحث

أ. مقدمة

كانت المهارات الأساسية في اللغة هي أربع مهارات، وهي مهارة الإستماع، مهارة الكلام، مهارة القراءة و مهارة الكتابة.[1] ويعتبر أن الكلام هو الفن الثاني من فنون اللغة العربية بعد الإستماع. والكلام هو النشاط اللغوي المهم في الحياة اليومية كان الإنسان يحاول أن يعبر عن كل ما خطرة بباله الأفكار والشفوي. دون التعبير عن نفسه لا يعرف الإنسان ما فكره وشعره. والكلام هي تعتبر من أهمية المهارات بالنسبة إلى اللغة الأجنبية وتعتبر من أهم المهارات اللغوية لأن الكلام جزء عملى الذي يمارسه المتعلم.[2]

المعلم له وظائف هامة لعملية التعليم، ولايكفي على شرح المواد و المعلومات بل لابد للمعلم أن يفهموا الدارس إما من فريدهم أو من ضعفهم لمساعدتهم لفهم المواد وحلّ المشكلات في التعلم. والواقع في مجال النفسية أن الدارس في التعلم له قدرة متنوعة في اكتساب المواد أو اللغة. ومن الواضح أن لكل مرحلة عمرية خصائصها النفسية والعقلية، بل إن الأفراد يختلفون فيما بينهم في قدراتهم العقلية وسماتهم النفسية داخل المرحلة العمرية الواحدة، وبهذا ظهر مبدأ الفروق الفردية بنمو الدارسين والذي ينبغي مراعته عند إعداد واختيار المواد التعليمية. بهذه الصور كان الدارس له مرتبة هامة لأن الدارس هو هدف هام للوصول إلى نجاح المعلم لعملية التعليم و التعلم .

---

[1] رشدي أحمد طعيمة، *تعليم العربية لغير الناطقين بها:مناهجه وأساليبه*، (الرباط : منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، ١٩٨٩)، ص. ١٥.

[2] محمود كامل الناقة، *تعليم اللغة العربية الناطقين بلغات أخرى* (المملكة العربية السعودية جامعة أم القرى) ص. ١٥١

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ومن المشكلات التي لاحظتها الباحثة في هذه المدرسة هي كانت الطلاب لاينطق باللغة العربية لأنهم خائفون عن الأخطاء الكثيرة و كانت الكتب التي تستخدم في هذه المدرسة لا يصل إلى غاية الأهداف في عملية التعليم و التعلّم لترقية مهارة اللغوية لدى الدارس لأن قلّة المحاورة و المحادثة، وقلّة التدريبات وقرائتهم وكتابتهم وبوجود الموضوع الذي لايناسب باحتياجات الدارس وينقص المواد لأن حصّة التعليمية ثمانية حصص في الأسبوع. وبهذه المشكلات ظهرت قصرة الغيرة الدارس في التعلم ولم يثير إلى الدارس ولا يساعد هم في استخدام اللغة العربية جيدا لأنهم لا ينطق اللغة العربية جيدا وأكثر ينطق باللغة الإندونيسية مهمكان يسنّد بأنشطة اللغوية إما داخل الفصل أو خارج الفصل.

بعد النظر إلى المشكلات في هذه المدرسة، لذلك في هذا البحث إختارت الباحثة بالموضوع تطوير المواد التعليمية لترقية المهارات اللغوية لطلاب الفصل السابع بمدرسة المتوسطة لمؤسسة الخيرية في الشارع سلطان إسكندار مودا سورابايا.

ب. مشكلات البحث

١. مشكلات البحث

إسناد ما في المقدمة فالمشكلة التي ظهرت في المدرسة المتوسطة بمؤسسة الخيرية في الشارع سلطان إسكندار مودا سورابايا التي تريد الباحثة علاجها و حلها في بحثها هي كمايلي :

أ) مشكلة الكتب

ومن المشكلة الكتب التي لاحظتها الباحثة كانت الكتب التي تستخدم في هذه المدرسة لا يصل إلى غاية الأهداف في عملية التعليم و التعلّم لترقية مهارة اللغوية لدى الدارس لأن قلّة المحاورة و المحادثة، وقلّة التدريبات وقرائتهم وكتابتهم وبوجود الموضوع الذي لايناسب باحتياجات الدارس وينقص المواد لأن حصّة التعليمية ثمانية حصص في الأسبوع.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ب) مشكلة الطلاب

ومشكلة الطلاب هي كانت الطلاب لاينطق باللغة العربية لأنهم خائفون عن الأخطاء الكثيرة. و قصرة الغيرة الدارس في التعلم ولم يثير إلى الدارس ولا يساعد هم في استخدام اللغة العربية جيدا لأنهم لا ينطق اللغة العربية جيدا وأكثر ينطق باللغة الإندونيسية مهمكان يسنّد بأنشطة اللغوية إما داخل الفصل أو خارج الفصل.

ج) مشكلة في الإستماع : مشكلة في الإستماع هي عدم إهتمام المواد التعليمية خاصة في مادة الإستماع.

د) مشكلة في الكلام : كانت الطلاب خائفون على تكلم اللغة العربية، ومن المواد هي قلة المحاورة أو المحادثة عن الأنشطة اليومية.

هـ) مشكلة في القراءة : كانت الطلاب بعضهم ضعيف في الكتابة ولايضع هذا الكتاب مادة القراءة في جميع الدروس.

و) مشكلة في الكتابة : كانت الطلاب بعضهم ضعيف في القرائة لايضع هذالكتابة في جميع الدروس.

٢. حدود البحث

تريد الباحثة أْن تحدد بحثها لكي لا يتّسع هذا البحث إلى ثلاثة حدود فهي:

١) الحّد الموضوعّي

حددت الباحثة هذا البحث تحت الموضوع "تطوير المواد التعليمية لترقية المهارات اللغوية" (البحث التطويري لطلبة الصف السابع في المدرسة الخيرية سورابايا) في هذا البحث تريد الباحثة أن تطوير المواد التعليمية في مجال اللغة العربية بجيدة وومناسبة بأربع

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

عناصر اللغوية هي الاستماع والكلام والقراءة والكتابة. وذلك ترجو الباحثة أن تطوير المواد التعليمية في مجال اللغة العربية لارتفاع جودة الطلبة وإرادتهم وحسن أغراضهم في تعليم اللغة في الوصول إلى دقة النطق الصحيحة في التكلم اللغة العربية، وأن يشجع الدارس في الكلام ولا يخاف الدارس عن الأخطاء و يقدر الدارس أن يستخدموا التعبيرات المناسبة للمواقف أو الأماكن المختلفة.

وحددت الباحثة في مهارة الاستماع على تعرف صوت الحروف الهجائية في سياق النص "التعارف"، تعرف صوت الحروف الهجائية والنطق (الكلمة والجملة) في سياق النص " التعارف" صحيحا باستخدام الجملة "الأدوات الإستفهام"، عرض المعلومات العامة والخاصة من النص الشفهي البسيط عن " التعارف " باستخدام الجملة " الأدوات الإستفهام "، واستجابة من الحوار البسيط عن " التعارف " باستخدام الجملة " الأدوات الإستفهام "، عرض المعلومات العامة والخاصة من النص الشفهي البسيط عن "المهنة" باستخدام الجملة فعل مضارع + مصدر، تعرف صوت الحروف الهجائية في سياق النص "المدرسة" باستخدام الجملة فعل مضارع + مصدر.

وأما مهارة الكلام فحددتها الباحثة لتعبير الأفكار والآراء والشعور والتجربة والمعلومات بإلقاء القصة والتساؤل عن التعارف، وتساؤل دقيقة عن التعارف بالكلمات التي تحتوي على العدد المعدود، عرض المعلومات شفهيا عن "المدرسة" بكلمة صحيحة باستخدام الجملة الاسمية (مبتداء+خبر+مفعول به)، شرح عن "المدرسة" بكلمة صحيحة باستخدام الجملة الاسمية (مبتداء+خبر+مفعول به)، عرض المعلومات شفهيا عن "المدرسة" بكلمة صحيحة باستخدام الجملة الفعلية، تحدث عن "المدرسة" صحيحة باستخدام الجملة الفعلية، قص عن الهواية فصيحا وصحيحا.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

وأما مهارة القراءة فحددتها الباحثة لقراءة بالقراءة الجهرية وتلفظ بالحروف الهجائية والكلمة والجملة بالنطق والنبر والتنغيم عن "المدرسة" باستخدام الجملة الفعلية، اكتشاف المعلومات العامة والخاصة من النص التحريري عن "المدرسة" باستخدام الجملة الفعلية، لقراءة بالقراءة الجهرية وتلفظ بالحروف الهجائية والكلمة والجملة بالنطق والنبر عن "السكن" باستخدام الجملة الفعلية، اكتشاف المعلومات العامة والخاصة من النص التحريري عن "السكن" باستخدام الجملة الفعلية.

وأما مهارة الكتابة فحددتها الباحثة لكتابة الفقرة البسيطة عن "السكن" باستخدام الجملة الاسمية، كتابة برامج الأنشطة اليومية في البيت باستخدام الجملة الفعلية، كتابة الفقرة البسيطة عن الأنشطة اليومية في البيت باستخدام الجملة الفعلية، كتابة الفقرة البسيطة عن الهواية من زملاء في الفصل.

٣. الحّد المكاني

يكون هذا البحث لبرنامج تعليم اللغة العربية في المدرسة المتوسطة بمؤسسة الخيرية في الشارع سلطان إسكندار مودا سورابايا.

٤. الحّد الزماني

يجري هذا البحث في المدرسة المتوسطة بمؤسسة الخيرية في الشارع سلطان إسكندار مودا سورابايا يعنى في العام الدراسي ٢٠١٧-٢٠١٨.

ج. أسئلة البحث

نظرا إلى المقدمة التي ما ذكرت الباحثة قبله ، فكانت أسئلة البحث كما يلي:

١. كيف تطوير المواد التعليمية لترقية المهارات اللغوية للطلاب الفصل السابع بمدرسة المتوسطة لمؤسسة الخيرية في الشارع سلطان إسكندار مودا سورابايا؟

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٢.ما مدى فعالية الكتاب التطوير في تعليم تطوير المواد التعليمية لترقية المهارات اللغوية للطلاب الفصل السابع بمدرسة المتوسطة لمؤسسة الخيرية في الشارع سلطان إسكندار مودا سورابايا؟

د. أهداف البحث

أما الأهداف التى تسعى الباحثة إلى تحقيقها فهي ما يلي :

١. إتمام تطوير لترقية تطوير المواد التعليمية لترقية المهارات اللغوية للطلاب الفصل السابع بمدرسة المتوسطة لمؤسسة الخيرية في الشارع سلطان إسكندار مودا سورابايا.

٢. لمعرفة مدى فعالية تطوير الموادة التعليمية تطوير المواد التعليمية لترقية المهارات اللغوية للطلاب الفصل السابع بمدرسة المتوسطة لمؤسسة الخيرية في الشارع سلطان إسكندار مودا سورابايا.

هـ. أهمية البحث

كانت أهمية البحث التي تسعى الباحثة فهي أهميتان، هما الأهمية النظرية والأهمية التطبيقية كما يلي:

١. الأهميّة النظرية

من الناحيّة النظرية، هذا البحث يعطي زيادة المراجع في الدراسة اللغويّة وخصوصا في تعليم اللغة العربيّة بموضوع مختلف.

٢. الأهميّة التطبيقية :

١) للجامعة : لتطور تعليم اللغة العربية

٢) للباحثة : معرفة الهيئات والخطوات على تطوير الكتاب التعليمية في تعليم اللغة العربية

٣) للمدّرس :لمساعدة المدرّس على تقويم العملية التعليميّة.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٤) للطلاب :لمساعدة الدارس على تنميّة تعليم باللغة العربية.

و. الدراسات السابقة

تريد الباحثة أن تعرض الدراسات السابقة:

١. البحث قامت به إرني أوليا حسنة، الطالبة من جامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية بسورابايا،٢٠١٦، بعنوان : "تطوير مادة التعليم اللغة العربية على المستوى الجامعي (البحث والتطوير بالتطبيق على الطلاب المستوى الأول بمعهد نور الفلاح سورابايا). يتطور هذا البحث الكتب "العربية للطلبة" ومن إنتاج هذا البحث هو الكتب التي تحتوي المواد لأربع مهارات اللغوية بالتدريب المناسبة. يعتبر هذا البحث أن الكتب التي تستخدم بأربع مهارات سوف تكون فعالية. فالفرق بين هذا البحث أن ستقوم الباحثة بتطوير المادة التعليمية باهتمام على المهارات اللغوية لدى الطلاب، يجري هذا البحث في المدرسة المتوسطة بمؤسسة الخيرية في الشارع سلطان إسكندار مودا سورابايا يعنى في العام الدراسي ٢٠١٧-٢٠١٨.

٢. البحث قامت به نونيك زهرية، الطالبة من جامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية بسورابايا،٢٠١٣، بعنوان : "تطوير المواد التعليمية لتنمية مهارات الكلام في صف "ب" ببرنامج التعليم اللغة العربية في معهد الجهاد سورابايا". ومن الأهداف هذا البحث أن يشجع الطلاب في أنشطة التعليمية ويزيل منهم التردد والخجل في الكلام ولا يخاف الطلاب عن الأخطاء. ويجعل نشاط تعليم العربية تجري خارج نشاطات منهج داخلي التي تناسب بالسياقي والحالي ومطالب المجتمع وحاجة البيئة لسد واستيعاب المواد الدراسية. ونتائج هذا لبحث : حصلت على درجة جيد ذات جاذبية وتلائم احتياج الدارسين.فالفرق بين هذا البحث أن ستقوم الباحثة بتطوير المادة التعليمية باهتمام على المهارات اللغوية لدى الطلاب، يجري هذا البحث في المدرسة المتوسطة بمؤسسة الخيرية في الشارع سلطان إسكندار مودا سورابايا يعنى في العام الدراسي ٢٠١٧-٢٠١٨.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٣. البحث قامت به ستي ميسرة الطالبة من جامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية بسورابايا،٢٠١٣ ، بعنوان : " تطوير المواد التعليمية لتنمية مهارات الكلام في ضوء منهج عام ٢٠١٣ (بحث تطويري مع التطبيق لدى طلبة الصف الثاني بمدرسة معارف الثانوية بنكالن مادورا)". ومن المشكلات البحث : (١) كيف تطوير المواد التعليمية لمهارة الكلام ؟ (٢) ما مدى فعالية المتطورة لتنمية مهارات الكلام في ضوء منهج عام ٢٠١٣ (بحث تطويري مع التطبيق لدى طلبة الصف الثاني بمدرسة معارف الثانوية بنكالن مادورا ؟ . والإجابة : (١) الكتاب المصمم يحتوي على مهارة الكلام ويتضمن على عناصر اللغة الثلاثة، وهي الأصوات، والمفردات و التراكيب. وفصلت الباحثة بين كتاب الطلاب والمعلم. (٢) درجة معدل الطلبة عند الإختبار القبلي ٥٩،٧٢% وعندالإختبار البعدي ٧٧،٥٣% ومعنى ذالك الكتاب المصمم له فعال وأثر. وعلى وجه العام جيّد ومناسب باحتياجات الطلاب. فالفرق بين هذا البحث أن ستقوم الباحثة بتطوير المادة التعليمية باهتمام على المهارات اللغوية لدى الطلاب، يجري هذا البحث في المدرسة المتوسطة بمؤسسة الخيرية في الشارع سلطان إسكندار مودا سورابايا يعنى في العام الدراسي ٢٠١٧-٢٠١٨.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الفصل الثاني

الإطار النظري

المبحث الأول : المواد التعليمية

١. مفهوم المواد التعليمية

المواد التعليمية[٣] هي المواد اللغوية التي تقدم لمتعلي اللغة، سواء أكانت مسموعة أو مقروءة، كالكتب بأنواعها، والصحف والمجلات، ولأشرطة، والأفلام ، ويدخل في ذلك الخطط والمناهج.

كانت المواد التعليمية لها دورة هامة لعملية التعليم والتعلم لأن بالمواد التعليمية الجيدة صارت البرامج التعلم جيدة. و يعتبر أن إعداد المواد التعليمية هي من أصعب الأمور التي تواجه المسؤولين عن البرامج التعليمية. لأن هذه العملية تحتاج إلى مجموعة من الأسس والمبادئ والشروط التي بدونها تصبح عملية غير عملية وسوف يفصل الباحث القول فيها عند حديثه عن أسس إعداد الكتاب التعليمي.

٢. أساس إعداد المواد

الأسس و المبادئ التى تعين على إعداد المواد التعليمية، وهناك أربعة أسس مهمة في إعداد كتاب تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، وها هي ذي الأسس :[٤]

١. الأسس النفسية أو السيكولوجية

يؤكد كثيرا من المتخصصين في تعليم اللغة الأجنبية على وجود علاقة وثيقة بين أنماط نمو الفرد وبين قدرة على تعليم اللغة الأجنبية. كما أن هناك فرقا محسوبا بين تعلم

---

[٣] عبد العزيز إبراهيم العصيلي، *طرائق تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى*، (الرياض : مكتبة الملك فهد ، ٢٠٠٣) ، ٢٤٣.

[٤] محمود كامل الناقة و رشدي أحمد طعيمة، *الكتاب الأساسي لتعليم اللغة العربية للناطقين بلغة أخرى إعداده تحليله تقويمه* (مكة المكرمة:جامعة أم القرى، ١٩٨٤)، ص.٥٤-٥٧.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الصغير وتعلم الكبير اللغة الأجنبية، هذا الفرق ينبغي أو يراعي في المواد التعليمية المقدمة لكل منها.[٥]

يهتم هذا الأساس على قدرة الطلاب في التعلم. والمعلم له وظائف هامة لعملية التعليم، ولايكفي على شرح المواد و المعلومات بل لابد للمعلم أن يفهموا الطلاب إما من فريدهم أو من ضعفهم لمساعدتهم لفهم المواد وحلّ المشكلات في التعلم.

٢. الأسس الثقافية

اللغة هي عنصر أساسي من عناصر الثقافة، فهي وعاء الثقافة و الوسيلة الأولى للتعبير عنها، فلا يمكننا أن نتحدث باللغة بمعزل عن الثقافة، واللغة جزئ من الثقافة، وهي أي اللغة – ظاهرة إجتماعية شأنها شأنا جميع الظواهر الإجتماعية الأخرى التي تتغير وتتبدل وتنقل من طور إلى آخر حسب سنن مطردة و متتابعة.[٦]

يعتبر محمود كامل الناقة و رشدي أحمد طعيمة عن المجموعة من الأسس و المبادئ و الشروط التي ينبغي أن تراعي في المحتوى الثقافي للمادة التعليمية الأساسية لتعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها : [٧]

١) أن تعبر المادة عن محتوى الثقافة العربية الإسلامية.

٢) أن تعطي صورة صادقة وسليمة عن الحياة في الأقطار العربية.

٣) أن تعكس المادة الإهتمامات الثقافية والفكرية للدارسين على إختلافهم.

٤) أن تتنوع المادة بحيث تغطى ميادين و مجالات ثقافية وفكرية ومتعددة في إطار من الثقافة العربية الإسلامية.

---

[٥] ناصر الدين الغالي و عبد الحميد عبد الله، *أسس إعداد الكتاب التعليمية لغير الناطقين بالعربية* (الرياض : دار الغالي، ١٩٩١)ص،٢٨.

[٦] فتحي علي يونس و محمّد عبد الرؤوف الشيخ، *المراجع في تعليم اللغة العربية للأجانب: من النظرية إلى التطبيق* (القاهرة: مكتبة و هبة، ٢٠٠٣)ص، ١٢٥

[٧] الناقة و طعيمة، *الكتاب الأساسي...*، ص. ٤٤-٣٦.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٥) أن تتنوع المادة بحيث تقابل قطاعات عريضة من الدارسين من مختلف اللغات و الثقافات والأغراض.

٦) أن تتسق المادة ليس فقط مع أغراض الدارسين ولكن أيضا مع أهداف العرب من تعليم لغتهم ونشرهم.

٧) ألا تغفل المادة جوانب الحياة العامة والمشترك بين الثقافة.

٨) أن يعكس المحتوى حياة الإنسان المختضر في إطار العصري الذي يعيش فيه.

٩) أن يصير المحتوى الثقافي للمادة المتعلم ويدفعه إلى تعلم اللغة والإستمرار في هذا التعليم.

١٠) أن ينظم المحتوى الثقافي إما من القريب إلى البعيد أو الحاضر إلى المستقبل أو من الأولين إلى الآخرين أو من الأسرة إلى المجتمع أو الأوسع.

١١) أن تقدم المادة المستوى الحسي من الثقافة ثم تتدرج نحوى المستوى المعنوي.

١٢) أن توسع المادة خبرات المتعلم بأصعاب اللغة.

١٣) أن ترتبط المادة الثقافية بخبرات الدارسين السابقة في ثقافاتهم.

١٤) أن يقدم المحتوى الثقافي بالمستوى الذي يناسب عمر الدارسين ومستواهم التعليمي.

١٥) أن تلتفت المادة وبشكل خاص إلى القيم الأصلية المقبول في الثقافة العربية والإسلامية.

١٦) أن تقدم تقويما وتصحيحا لما في عقول الكثيرين من أفكار خاطئة عن الثقافة العربية والإسلامية.

١٧) أن تجتنب إصدار أحكام متعصبة للثقافة العربية.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

١٨) أن تجتنب إصدار أحكام ضد ثقافة الأخرى.

٣. الأسس التربوية

تعتبر أن الأسس التربوي تشمل على مبادئ تربوية عامة وخاصة نحو: الفلسفة، والأهداف، والتدريبات، والاختبارات، والوسائل التعليمية، والمصاحبات، وواضعي المادة التعليمية، ومبادئ تنظيم المادة التعليمية، وهي التتابع والاستمرار والتكامل، ومبدأ الضوابط التَّربوية عند معالجة الجوانب المختلفة للمادة التعليمية، ومبادئ تتصل بوضوح المادة التعليمية وانقرائيتها، ومبادئ تتصل بمحتوى المادة التعليمية، ومبادئ تتصل بمناسبة المادة وإمكانية تدريسها.

وضع الناقة و طعيمة مجموعة[٨] من الأسس و الشروط و المبادئ التربوية ينبغي أن تراعي عند وضع مادة تعليمية أساسية لبعليم اللغة العربية لغير الناطقين بغيرها بها وهي :

١) أن تقدم المواد مدى متعددا من الأنشطة اللغوية و الثقافية.

٢) أن تنظم بالشكل الذي تتكامل فيه المهارات اللغوية و المعلومات الثقافية.

٣) ان يضبط فيه عدد المفردات بحيث تقدم العدد الذي يكفي لتقديم النص المطلوب دون تقليل أو إكثار.

٤) أن تضبط نوعية المفردات بحيث تتحرك من الحسي إلى المجرد.

٥) أن تكرر كل مفردات عددا من المرات يكفي لتعرفها وتثبيتها واستخدامها.

٦) أن تقدم المفردات بحيث يرافق معناها تعرفها.

٧) أن يخصص في المادة التعليمية جزء معين للجانب الصوتي بحيث يكون برنامجا منظما لتعليم الأصوات.

٨) أن يتكامل البرنامج الصوتي مع بقية عناصر مادة لتعليم اللغة و مهارتها.

---

[٨] نفس المراجع، *الكتاب الأساسي....*، ص، ٥٧-٦٠

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٩) أن تستمد التراكيب اللغوية في المادة من التراكيب الشائعة المألوفة الاستخدام.

١٠) أن يضبط عدد التراكيب المقدمة بحيث لايقدم أكثر من التراكيب في موضع واحد.

١١) أن تتحرك التراكيب من البسيط إلى المقعد.

١٢) أن تستخدم الأنماط اللغوية بشكل طبيعي بحيث لاتبدو اللغة مصطنعة ومتكلفة.

١٣) أن تعالج التراكيب بأسلوب تربوي يبرزها في المادة ويلفت نظر الدارس إليها.

١٤) أنتضبط عملية التقديم المفاهيم والمصطلحات النحوية وتتدرج من السهل إلى الصعب.

١٥) أن يتجنب تقديم القواعد بطريقة مباشرة مع تفاد بالشرح النحو المقعد.

١٦) أن تعالج المفاهيم الثقافية بشكل يجغل مادة صالحةلتعلم مهارة اللغة.

١٧) أن يناسب محتوى المفاهيم للدارسين فلايرتفع بحيث يصبح صعبا ولاينخفض بحيث يصبح طفوليا وتافها.

١٨) أن يتجنب إستخدام الأساليب الأدبية الرفيعية.

١٩) أن يساير حجم الطباعة أو الكتابة مستوى الكتاب ويفضل الحروف الواضحة الكبيرة.

٢٠) أن تكتب المادة بخطة النسخ.

٢١) أن تكون صفحة المكتوبة متسعة متترنة مريحة غير مزدحمة.

٢٢) أن يقل عدد الأسطر في الصفحة، وأن تتسع المسافات بين الكلمات وبين السطور.

٢٣) أن يستخدم الورق الأبيض المصقول غير اللامع تجنبا لسوء الطباعة وإرهاق العين.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٢٤) أن تزود المادة بالصور والرسوم التوضيحية بشكل كاف ومناسب وجذاب.

٢٥) أن يضبط النص بالحركات الثلاث ضبطا كاملا.

٢٦) أن تتنوع طريقة تناول المادة بين الحوار والسرد والأسلوب القصصي.

٢٧) أن يكون الغلاف جذابا عليه عنوان واضح وصورة تدل على عرضه.

٢٨) أن يكون التجليد بشكل يسمح بفتح الكتاب بسهولة، ويسمح ببسطة على المكتب عند الإستعمال.

٢٩) أن يكون حجم الكتاب مناسبا بحيث يسهل حمله وإرساله وتناوله بسهولة.

٣٠) أن يعبر المادة عن وجهة نظر عربية في اللغة والثقافة العربية الإسلامية.

٣١) أن تتمشى مع الأغراض التي وضعت من أجلها وأن تغطى كل أوجه التعلم في البرنامج.

٣٢) أن تكون المادة إقتصادية في الوقت الذي نستغرقة، وفي التكلفة الماديةوفي الجهد المطلوب من المعلم والتلميذ مع توافر الكفائة والفاعلية.

٣٣) أن يستفادفي وضع المادة بنتائج الدراسات و البحوث في ميدان إعداد المواد الأساسية لتعليم اللغات.

٣٤) أن تجرب المادة وتقوم وتعدل في ضوء نتائج التجريب.

٣٥) أن تتفق المادة ومبادئ التدريس الجيد.

٣٦) أن تراعي إعداد المتعلم مراحل أخرى في إتقان المهارات وتعلم مهارات جديدة.

٣٧) أن تزود المتعلم بثروة لفظية مناسبة.

٣٨) أن تمكن الدارس من التعامل مع اللة وبهاشفويا وتحريريا.

٣٩) أن تعطى المعلم الفرصة للتعديل والتوفيق والزيادة والتنمية.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٤٠) أن تنطلق المادة من أهداف تعليمية محددة لكل مهاراة وأن تصاغ صياغة سلوكية.

٤١) أن تتضمن مجموعة من التدريبات المتنوعة بحيث تشمل جميع المهارات وتعمل على تنميتهاوتثبيتها.

٤٢) أن تلتفت التدريبات إلى الصعوبات والمشاكل التى يوجهها الدارس سواء أكان سببها اللغة العربية أم اللغة الأم.

٤٣) أن تتضمن مجموعة من الإختبارات التي تقيس تحصيل الدارس وتكشف عن مدى تقدمه في التعلم.

٤٤) أن تزود المادة باقتراحات لاستخدام الوسائل التعليمية بشكل فعال.

٤٥) أن تتيح المادة للمعلم الفرصة لاستخدام الوسائل التعليمية المختلفة وقدر لإمكان.

٤٦) أن يصاحب المادة مجموعة من التسجيلات الصوتية المتنوعة الهاتفة.

٤٧) أن يساحب المادة كراسة للتطبيقيات اللغوية والواجبات الإضافية.

٤٨) أن يصاحب المادة معجم بالمفردات المتضمنة ومعانيها ومرادفتها ويفضل أن يكون مصورا.

٤٩) أن يصاحب المادة مرشد للمعلم.

٥٠) أن يستفاد عند وضع المادة من نتائج دراسة دراسة المواد والكتب السابقة مع تجنب سقطاتها وجوانب قصورها.

٥١) أن يشترك في وضع المادة خبراء في اللغويات وفي الإجتماع والثقافة وعلم النفس والمناهج والتعلم والوسائل التعليمية وفن إخراج المواد التعليمية وأيضا مدرسون أكفاء.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٤. الأسس اللغوية

يقصد با الأسس اللغوية[٩] هي المكونة من أصوات ومفردات و تراكيب التي تقدم في كتب تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها و الأسلوب المناسب في عرضها الدارسين. ومدى سهولة أوصعوبة تلك المادة الدارسين.

الأسس اللغوية هي أهم العناصر .وللغة أربعة نظم، وهي نظام الأصوات، ونظام الأشكال(الكلمة)، ونظام البنية(التَّكيب)، ونظام المعنى .عندما تعَدُّ الموادُ التعليمية، لابد من اختيار هذه العناصر اللغوية وتنظيمها تنظيما تدرجيا حسب المستويات التعليمية[١٠].

الأسس والمبادئ و الشروط اللغوي التي ينبغي أن تراعي عند تصميم المواد التعليمية الأساسية لتعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها وهي :

١) أن تعتمد المادة على اللغة العربية الفصحى لغة لها.

٢) أن تعتمد المادة على اللغة الأساسية ممثلة في قائمة مفردات شائعة معتمدة.

٣) أن يلتزم في المعلومات اللغوية المقدمة بالمفاهيم والحقائق التي أثبتتها الداسات اللغوية الحديثة.

٤) أن تراعي الدقة والسلامة والصحة فيما يقدم من معلومات لغوية.

٥) أن تكون اللغة المقدم لغة مألوفة طبيعة وليست لغة مصطنعة، أي تقدم اللغة صحيحة في بنائها وتراكيبها.

٦) أن تبنى المادة على تصور واضح لمفهوم اللغة وتعلمها.

٧) أن تجتنب المادة استخدم اللغة الوسيطة كلما أمكن ذلك.

---

[٩] ناصر الدين الغالي و عبد الحميد عبد الله، *أسس إعداد .....*، ص. ٣٥

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٨) أن تعالج المادة ومنذ بداية الجانب الصوتي من خلال الكلمات و الجمل ذات المعنى.

٩) أن تعالج المادة الهجاء وتحليل الكلمة وتركيبها.

١٠) أن تعتني بالرموز والصوت لكل حرف.

١١) أن تبدأ المادة بالكلمات والجمل وليس بالحروف.

١٢) أن تظهر العناية بالنبر والتنغيم.

١٣) أن تعالج ظاهرة الإشتقاق بعناية.

١٤) أن تعتمد المادة على التراكيب الشائعة الإستعمال.

١٥) أن تجتنب المادة القواعد الغامضة وصعبة الفعهم وقليل الإستفهام.

١٦) أن يبرز التراكيب المقصود ويتم التدريب عليه.

١٧) أن تأخذ الكلمات الوظيفة اهتماما كبيرا.

١٨) أن تهتم بعلامات الترقيم من أجل اظهار التنغيم.

١٩) أن يستعان في إعداد مادة الكتاب بنتائج الدراسة اللغوية التقابلية.

٢٠) أن تلتفت إلى المشكلات اللغوية التي تبرزها الدراسات والبحوث.

المبحث الثاني : المهارات اللغوية

أ. مهارة الإستماع

١. مفهوم مهارة الإستماع

الإستماع[١١] هو الانتباه وحسن الإصغاء إلى شيئ مسموع، وهو يشمل إدراك الرموز اللغوية المنطوقة، وفهم مدلولها، وتحديد الوظيفة الانصالية المتضمنة في الرموز أو الكلام المنطوق، وتفاعل الخبرات المحمولة في هذه الرموز مع خبرات المستمع وقيمة

[١١] الناقة و طعيمة، *الكتاب الأساسي .....*، ص. ٢٧

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ومعاييره، ونقد هذه الخبرات وتقميمها ومحاكماتها، والحكم عليها في ضوء المعايير الموضوعة المناسبة.

يرى بعض المربين أن الإستماع نوع من القراءة لأنه وسيلة لفهم والإتصال اللغويين المتكلم والسامع. فشأنه في ذلك شأن القراءة التي تؤدي إلى هذا الفهم وهذا الإتصال. إذا كانت القراءة الصامتة قراءة بالعين و اللسان فإن الإستماع — بالقياس إلى هذا– قراءة بالأذن.[١٢]

الإستماع الجيد عامل أساسي في القدرة على الكلام، بحيث لا يستطيع الطفل أن ينطق الكلمات نطقا سليما إلا إذا استمع إليها جيدا، فإذا استمع طفل– مثلا– إلي تسجيل من متحدث يتميز بطلاقة في حديثة، فإنه يستفيد من ذلك في تحدثه بهذه الطلاقة .

٢. أهداف المهارة الإستماع

يهدف تدريس الاستماع لغير الناطقين باللغة العربية إلى تحقيق ما يلي:[١٣]

١) التعرف على الأصوات العربية وتمييز ما بينها من اختلافات صوتية ذات دلالة عندما تستخدم في الحديث العادي وبنطق صحيح.

٢) التعرف على الحركات الطويلة والحركات القصيرة والتمييز بينها.

٣) التمييز بين الأصوات المتجاورة في النطق.

٤) التعرف على كل من التضعيف أو التشديد والتنوين وتمييزها صوتيًا.

٥) إدراك العلاقات بين الرموز الصوتية والرموز المكتوبة.

٦) الاستماع إلى اللغة العربية دون أن يعوق ذلك قواعد تنظيم المعنى.

---

[١٢] طعيمة، ٤١٨

[١٣] الناقة و طعيمة، *الكتاب الأساسي .....*، ص، ١٠٣-١٠٤

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٧) سماع الكلمات وفهمها من خلال سياق المحادثة العادية.

٨) إدراك التغيـيرات في المعـنى الناتجـة عـن تعـديل أو تحويـل في بنيـة الكلمـة (المعـنى الاشتقاقي).

٣. طرائق تدريس مهارة الإستماع

يتناول طرائق التدريس لمهارة الإستماع على وهي :

١. الطريقة المباشرة[١٤]

أن هذه الطريقة هي التي يتعلم بها الطلاب لغتهم الوطنية، وأيضا اللغة الثانية وتعتمد هذا الطريقة على ربط كلمات اللغة العربية المتعلمة وجملها وتراكيبها بالأشياء والأحداث من دون أن يستخدم المعلم أو الطلاب لغتهم الوطنية.

تبدأ طريقة المباشرة بتعليم المفردات أولا من حلال سلسلة من الجمل تدور حول أنشطة اليومية نحو الاستيقاظ وتناول الطعام والذهاب إلى المدرسة وزيارة الطبيب ثم ننتقل إلى المواقف العامة. . ولقد استندت هذه الطريقة على نظرية أساسها أن الطالب يمكن أن يتعلم منذ البداية التفكير بواسطة اللغة المتعلمة عن طريق ربط الموضوعات والأشياء والمواقف والأفكار ربطًا مباشرًا بما يطابقها يماثلها من الكلمات والمصطلحات وعن طريق استخدام كل الحيل والوسائل والأساليب التى تساعد على نمو القدرة على الاستماع والكلام.

٢. الطريقة السمعية الشفهية[١٥]

يوصف العصر الذي نعيشه الآن بأنه عصرالإتصال، فقد خذت عملية الإتصال بين الدول تزداد. وتركز هذا لإهتمام على فهم اللغة والتكلم بها. ونتيجة للإهتمام

---

[١٤] محمود كامل الناقة ورشدي أحمد طعيمة، طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها، (الرياض، مطبعة المعارف الجديدة،٢٠٠٣) ص، ٨٣.

[١٥] نفص المراجع، ص.٨٠

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

بزيادة القدرة على الإتصال باللغة الأجنبية ظهر مصطلح "السمعي الشفهي" ليطلق على طريقة تهدف إلى إتقان مهارة الإستماع والكلام أولا كأساس لإتقان مهارة القراءة والكتابة ثانيا.

وتبدأ الطريقة السمعية الشفهية بحوارات مستندة إلى التعبيرات الأساس الشائعة في الحياة اليومية، فيستمع الطلاب إلى انتباه المدرس أو النموذج المسجل على الشريط ثم يكررونه. وعملية التكرار تبدأ بتكرار جماعي من الطلاب، ثم مجموعة صغيرة على حده، ثم يأتي الدور على كل طالب بمفرده.

٤. إختبار مهارة الإستماع

أن الإختبار الإستماع والاستيعاب لدى طلابه فإن له طرقا كثيرة منها :[١٦]

١. أن يقرأ عليهم قصة أو مقالا أو فقرة من مقال.

٢. أن يستعين بجهاز التسجيل.

٣. أن يستعين بجهاز التلفاز أو الوسائل المرئية الأخرى.

٤. أن يطلب من الطالب قرائة نص مكتوب.

٥. بعد دلك (استماع أو مشاهدة أوقراءة) يقوم المعلم باختيار شكل الإختبار الدي يريده ومن تلك الأشكال : أن يواجه المعلم لطلابه أسئلة شفهية أوكتابية تتعلق بالنص المحددة، ثم يطلب منهم الإجابة شفهيا أو كتابيا.

٦. أن يواجه المعلم لطلابه أسئلة من نوع (الاختبار من متعدد) ويطلب منهم تحديد الإجابة الصحيحة.

٧. أن يواجه المعلم لطلابه أسئلة من نوع (صح أو خطأ) ويطلب منهم الحكم على هده الجملة (صح أو خطأ) وفقا لما سمعوه أوشاهدوه أو قرؤوه، ولا مانع من أن يجعل ثمة

---

[١٦] محمد علي الخولي، أساليب تدريس اللغة العربية (القاهرة، دار الفلاح للنشر والتوزيع،٢٠٠٠) ص، ١٦١-١٦٣.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

خيار ثالث وهو (غير واضح) إذاكان النص لم يبين بوضوح صحة الجملة من عدم صحتها.

٨. أن يواجه المعلم لطلابة أسئلة من نوع (ملأ الفراغ) يقوم الكالب بملء الفراغ بكلمات محدده ولها أهميتها في النص.

٩. أن يواجه المعلم لطلابة أسئلة من نوع (المزاوجة) بحيث يعطى قائمتين من الشخصيات والأحداث والتواريخ ويطلب من طلابه وصل حقل (أ) بما يناسبه من حقل (ب).

١٠. أن يواجه المعلم لطلابة أسئلة من نوع (الترتيب) بحيث يختار المعلم جملا دات حدث زمني أو منطقي معدلة تعديلا طفيفا ويطلب من طلابه ترتيب الجمل وفق ماسمعوه.

١١. أن يطلب المعلم من طلابه تلخيص ماسمعوه موضحين الأفكار الأساسية.

ب.مهارة الكلام

١. مفهوم مهارة الكلام

يقصد بالكلام هو المنطوق الذي يعبر به المتكلم عما في نفسه من : هاجسه، أو خاطره، وما يجول بخاطره من مشاعر وإحساسات، وما يزخر به عقله من : رأي أو فكر، وما يريد أن يزود به غيره من المعلومات أو نحو ذلك، في طلاقة وانسياب، مع صحة في التعبير وسلامة في الأداء.[١٧]

ويمكن تعريف الكلام بأنه: ما يصدر عن الإنسان من صوت يعبر به عن شيئ له دلالة في ذهن المتكلم والسامع، أو على الأقل في ذهن المتكلم. وبناء على هذا، فإن

[١٧] مجمع اللغة العربية ، *المعجم الوسيط*، ج١، مادة (حدث)، ص، ١٦٠.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الكلام الذي ليس له دلالة في ذهن المتكلم أو السامع، لابعد كلاما، بل هي أصوات لامعنى لها.

الكلام أيضا أساسي من أنشطة الإتصال بين البشر، إذا كان الإستماع وسيلة لتحقيق الفهم، فإن الكلام وسيلة للإفهام. والمهارات الصوتية (الكلام) إذا لها مكانها الواضح في المدخل الإتصالي.

٢. أهداف المهارة الكلام

عند رأي رشدي أحمد الطعيمة لأهداف مهارة الكلام ثلاثة وعشرين، كمايلي :[١٨]

١. نطق الأصوات العربية نطقا صحيحا
٢. التمييز عند النطق بين الأصوات المتشابهة تمييزا واضحا
٣. التمييز عند النطق بين الحركاة القصيرة والطويلة
٤. تأدية أنواع النبر والتنغيم بطريقة مقبولة عند متحدثي العربية
٥. نطق الأصوات المتجاورة نطقا صحيحا
٦. التعبير عن الأفكار باستخدام الصيغ النحوية المناسبة
٧. استخدام التعبير المناسبة للمواقف المختلفة.
٨. استخدام عبارة المجاملة والتحية استخدامها سليما في ضوء الثقافة العربية.
٩. استخدام النظام الصحيح لتراكيب الكلمة العربية عند الكلام.
١٠. التعبير عن الحديث عند توافر ثروة لغوية تمكن من الإختيار الدقيق للكلمة.
١١. ترتيب الأفكار ترتيبا منطقيا.
١٢. التعبير عن الأفكار بالقدر المناسب من اللغة فلا هو بالطويل الممل، ولا هو بالقصير المخل.

[١٨] رشدي أحمد طعيمة، دليل عمل في إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم العربية (مكة المكرمة:جامعة أم القرى، ١٩٨٥)ص : ١٨٠-١٨١

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

١٣. التحدث بشكل متصل ومترابط لفترات زمينة مقبولة مما يوطد الثقة بالنفس والقدرة على مواجه الآخرين.

١٤. نطق الكلمات المنونة نطقا صحيحا يميز التنوين عن غيره من الظواهر.

١٥. استخدام الإشارات والحركات غير اللفظية استخداما معبرا عمايريد توصيله من أفكار.

١٦. التوفيق في فترات مناسبة عند الكلام، عند إعادة الأفكار أو توضيح شيئ منها أو مراجعة صياغة بعض الألفاظ.

١٧. الاستجابة لما يدور من حديث استجابة تلقائية.

١٨. التركيز عند الكلام على المعنى وليس على الشكل اللغوي.

١٩. تغيير مجرى الحديث بكفائة عندما يتطلب الموقف ذلك.

٢٠. حكاية الخبرات الشخصية بطريقة جذابة و مناسبة.

٢١. إلقاء خطبة قصيرة مكتملة العناصر.

٢٢. إدارة مناقشة في موضوع معين واستخلاص النتائج من بين آراء المشتركين.

٢٣. إدارة حوار هاتفي مع أحد الناطقين بالعربية.

٣. طرائق تدريس مهارة الكلام

طريقة التعليم مهارة الكلام هي الطريقة التي يستخدمه المدرس لتعليم الطلاب تصميم حركات في الكلام ليسهله في فهم الدرس ماقد يصعبه، ومن الطرائقه كمايلي:

١. طريقة الحكاية : هذه الطريقة يدبر الطلاب بأن يحكي بعض موضوع الحكاية على ماوقع عليه في نفسه مباشرة في حياة المدرسية وخارج المدرسية.

٢. طريقة المحادثة : يقدر الطلاب للمحادثة بأصدقائه وزملائه بموضوع خاص الذي يوزعه المدرس في المدرسة.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٣. طريقة الإلقائية أو الخطبة : يقدر الطلاب أن يدبر نفوسهم ليعبر مافي ذهنهم وعقولهم بلغتهم ويحدث بعض موضوعات ويحدث بعض موضوعات بتصميم حركات لغتهم بنظر إلى قاعدة اللغة العربية المناسبة والتصحيحة.

٤. طريقة المباشرة : أن هذه الطريقة هي التي يتعلم بها الطلاب لغتهم الوطنية، وأيضا اللغة الثانية وتعتمد هذا الطريقة على ربط كلمات اللغة العربية المتعلمة وجملها وتراكيبها بالأشياء والأحداث من دون أن يستخدم المعلم أو الطلاب لغتهم الوطنية.[١٩]

٤. إختبار مهارة الكلام

يمكن الإختبار على مهارة الكلام من خلال أساليب متعددة منها يناسب مرحلة تعليمية مختلفة.[٢٠]

١) المرحلة الأولى : حوارات مغلقة الإجابة

مرحلة مبتدئة من مراحل التدريب على مهارة الكلام يغلب عليها طابع ترديد القوالب مع تغيير بعض الكلمات أمثلة تطبيقية لذلك، في التعارف مثلا : (ما اسمك؟ من أين أنت؟....؟)

٢) المرحلة الثانية : حوارات مفتوحة الإجابة

وهي مرحلة تختلف عن المرحلة الأولى بزيادة المطلبات الفكرية واللغوية للحوار. مثلا: حوارات مبسطة (ما أخر مرة ذهبت إلى السوق؟ ما ذا اشتريت؟....؟)

٣) المرحلة الثالثة : التعبير الموجه أو المقيد، التعبير عن أفكار قصيرة.

---

[١٩] الناقة و طعيمة، طرائق تدريس ....ص، ٨٣.

[٢٠] عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، *إضاءات لمعلمي اللغة العربية بغير الناطقين بها* (الرياض : فهرسة مكتبة فهد الوطبية أثناء النشر، ١٤٣٢ هـ)، ١٨٦-١٨٧.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

هنا يتولى الطالب التعبير عن فكرة متكاملة، ولكن بتقديم بعض المساعدة على مستوى الأفكار أو اللغة أو كليهما. مثلا : عرض صورة لوصفها، عرض سلسلة من الصور لتكوين القصة، أو وصف تفصيلي لمحتويات صور متفرقة، أو التخليص).

٤) المرحلة الرابعة : التعبير الحر، التعبير عن أفكار عميقة

وهي مرحلة تناسب المستويات المتقدمة من تعليم اللغة، يقوم فيها الطالب بتقديم موضوعات متكاملة اعتمادا على قدراته الشخصية في التنظيم اللغوي والفكري.

مثلا : تناول مشكلة بالتحليل (مثل : كيف ينهض العالم الإسلامي؟) المقارنة بين شيئين والوصول إلى أفضلية أحدهما على الأخر : (أيهما أكثر فائدة في بناء الحضارة الصناعية أو الزراعية؟) مناظرة بين طالبين \ مجموعتين. إلقاء خطبة أو دروس أو كلمة.

ج. مهارة القراءة

١. مفهوم مهارة القراءة

القراءة نشاط تتصل العين فيه بصفحة مطبوعة، تشتمل عن رموز للغوية معينة يستهدف الكتاب منها توصيل رسالة القارئ، وعلى القارئ أن يفك هذه الرموز ويحيل الرسالة في شكل مطبوع إلى خطاب خاص له. ولا يقف الأمر عند فك الرموز وفهم دلالتها ، وإنما يتعدى هذا إلى محاولة إدراك ما وراء هذا الرموز، والقراءة بذالك عملية عقلية يستخدم الإنسان فيها عقله وخبراته السابقة في فهم وإدراك مغزي رسالة التي تنقل إليه.[٢١]

[٢١] وشدي أحمد طعيمة، المهارات اللغوية مستوياتها،تدريسه، صعوباتها، (القاهرة، دار الفكر العربي، ٢٠٠٤) ص، ١٨٧.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

القراءة[٢٢] هي نشاط عقلي يدخل في الكثير من العوامل التي تهدف في أساسها إلى ربط لغة التحدث بلغة الكتابة. أما رأى نايف محمود معروف هو يقول: القراءة هي عملية عضوية نفسية عقلية، يتم فيها ترجمة الرموز المكتوبة (الحرف، و الحركات، و الضوابت) إلى مكان مقروءة صامتة مفهومة، يتضح أثر إدراكها عند القارئ في التفاعل مع ما يقراء و توظيفه وسلوكه الذي يصدر عنه القارئ في أثناء القراءة أو بعد الانتهاء منها.

إذن أن القراءة هي إيجاد الصلة بين لغة الكلام والرموز الكتابية، ومن عناصرها ثلاثة، هي المعنى الذهني، اللفظ الذي يؤدية و الرموز المكتوبة.

٢. أهداف المهارة القراءة

أهداف التي يتعلق بتعليم القراءة عند رشدي أحمد طعيمة على النحو التالى:[٢٣]

١) ربط الرموز الصوتية المكتوبة بسهولة و يسير.

٢) معرفة كلمات جديدة واحدة (مترادفات)

٣) معرفة معانى جديدة لكامة واحدة (المشترك اللفظي)

٤) تحليل النص المقروء إلى أجزاء و معرفة ما بينها من علاقات

٥) متابعة ما يشتمل عليه النص من الأفكار و الاحتفاظ بها في الذهن فترة القراءة.

٦) استنتاج المعنى العام من النص المقروء

٧) التمييز بين الأفكار الرئيسة و الأفكار الثانوية في النص المقروء

٨) إدراك تغييرات في المعنى في ضوء تغييرات فى التراكب.

٩) تعريف معانى المفردات الجديدة من السياق

---

[٢٢] نايف محمود معروف، *خصائص العربية وطرائق تدريسها*، (بيرويت:١٩٩١)، ص. ٨٥.

[٢٣] رشدي، *دليل عمل في إعداد المواد التعليمية* (مكة مكرمة: مطابع جامعة أم القرى،١٩٨٥)، ١٧١-١٧٢

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

١٠) استخدام القوامس و المعاجم و دوائر المعارف العربية

١١) التمييز بين الحقائق والآراء فى النص المقروء

١٢) تلخيص الأفكار التي يشتمل عليها النص تلخيصا وافيا.

٣. طرائق تدريس مهارة القراءة

لخص علي أحمد مذكور عن جميع الطرائق التي استخدمت فى تعليم مهارة القراءة على طريقتان فهي الطريقة التركيبية، و الطريقة التحليلية.[٢٤]

١) الطريقة التركيبية، وهذه الطريقة طريقتان فرعيتان :

أ) الطريقة الأبجدية الحرفية أو الهجائية

يعتبر أن الأساس الذي تقوم عليه هذه الطريقة هو أن القراءة عبارة عن القدرة على تعرف الكلمات والنطق بها، أما الفهم فيبدو أنهم ينظرون إليه على أنه عملية عقلية يمكن أن يقوم بها المتعلم من تلقاء نفسه متى تعرف الكلمات ونطق بها.

ب) الطريقة الصوتية (الأسلوب الصوتي) :

وهي تلتقي مع الطريقة الأبجدية في الأساس، ولكنها تختلف عنها في خطوة من خطواتها وهي تعليم أسماء الحروف، فهي ترى أن الهدف في تعليم القراءة هو تعرف الكلمات والنطق بها، وأن هذا لا يتحقق إلا إذا استطاع المتعلم أن يتعرف الأصوات التي تتركب منها الكلمة، ولكن هذه القدرة على التركيب لا تتطلب سوى معرفة أشكال الحروف، وأصواتها أما أسماؤها فلا داعي لمعرفتها لأن معرفتها قد تعوق المتعلم في أثناء تحليل الكلمة والنطق بها، فمثلا إذا أراد من تعلم بالطريقة الأبجدية (الأسلوب الهجائي) أن يقرأ كلمة (قلم) فإنه ينظر إلى

---

[٢٤] علي أحمد مذكور، *تدريس فنون اللغة العربية النظارية والتطبيق* (عمان : دار المسيرة، ٢٠٠٨)، ١٦٠-١٥٠.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الحرف الأول فيها فإذا عرف شكله فإنه يحدده باسمه فيقول " هذا قاف " ثم يعود فيهمل المجهود الذي بذله في تذكر هذا الاسم، ويحاول أن يتذكر صوت الحرف " ق " فإذا ما تذكره انتقل إلى الحرف الثاني وفعل به ما فعله بالأول وهكذا حتى ينتهي من الحرف الثالث، ثم يضم هذه الأصوات بعضها إلى بعض وينطق بالكلمة كلها، فكأنه يمكنه أن ينتقل من تعرف أشكال الحروف إلى نطق أصواتها مباشرة دون ذكر أسمائها، ولكن معرفته بأسماء هذه الحروف عاقه عن ذلك، ولذا رأت هذه الطريقة الاستغناء عن تعليم أسماء الحروف والاكتفاء بتعليم أصواتها، وفيما عدا ذلك نجد أنها تتفق مع الطريقة الأبجدية (الأسلوب الهجائي) في كل شيء.

ويطلق على هاتين الطريقتين اسم الطرق الجزئية لأن كلتيهما تبدأ بتعليم الحروف، وهي الأجزاء التي تتألف منها الكلمات، وقد يطلق عليها اسم آخر هو (الطرق التركيبية) نظرا لأن العملية العقلية التي يقوم بها التلميذ في تعرف الكلمة هي تركيب أصواتها من الحروف التي تعلمها وحفظها من قبل.

٢) الطريقة التحليلية، وهذه الطريقة تسير على عكس الطريقة التركيبية

وهي تقوم على البدء بكلمات والانتقال منها إلى الحروف، وأساس هذه الطريقة معرفة الطفل كثيرا من الأشياء المحيطة ببيئته التي يعيش فيها مع معرفة أسمائها، وذلك قبل أن يدخل المدرسة، فتعرض عليه كلمات مما يسمعه ويستعمله في حياته، ثم يعلم الكلمات صورة وصوتا، ثم ينتقل تدريجيا – بتوجيه المعلم وإرشاده – إلى النظر في أجزائها، كي يمكنه معرفتها ثانية، ويقدر على تهجئتها عند مطالبته بكتابتها ولهذا سميت " الطريقة التحليلية " لأن الطفل يتعلم الكلمة مركبة، ثم يحللها إلى أجزائها وهي الحروف وتسمى كذلك الطريقة الكلية لأنها تبدأ بتعليم الكل وهو الكلمة أو

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الجملة، وتنتقل إلى الجزء وهو الحرف وأشهر ما يندرج تحت هذه الطريقة، (طريقة انظر وقل) أساسها النظر إلى الكلمات، ثم التلفظ بها، وهي نوعان طريقة الكلمة، وطريقة الجملة.

أ) طريقة الكلمة

وهي إحدى طرق القراءة التحليلية، وتبدأ هذه الطريقة بعرض المعلم على المتعلم "كلمة "من الكلمات التي يعرف لفظها ومعناها ولكنه لا يعرف شكلها. ويطالبه بمعرفة شكلها وحفظه. وبعد تأكد المعلم من ذلك يقدم له كلمة ثانية بنفس الطريقة، ثم ثالثة ورابعة على نفس المنوال وعندما يتكون لدى المتعلم قدر من هذه الكلمات يدخلها المعلم في جمل ثم يعرضها عليه، ويدربه على تعرفها وفهمها، فإذا تكون عند المتعلم ذخيرة من الكلمات ولاحظ أوجه الشبه والاختلاف بينهما انتقل به المعلم إلى المرحلة الثانية وهي تحليل الكلمة إلى العناصر التي تتألف منها وهي الحروف .

ب) طريقة الجملة

وهي تتفق مع طريقة الكلمة في الأساس ولكن تختلف معها في تفسير معنى الوحدة الكلية فهي ترى أن الوحدة الكلية ذات معنى وهي الجملة لا الكلمة، لأن الكلمة المفردة يفهم منها أكثر من معنى، ولا يتحدد معناها ويتضح إلا إذا وضعت في جملة أو وصف الموقف الذي قيلت فيه، ويترتب على الاختلاف في تفسير معنى الوحدة الكلية اختلاف في خطوات السير في تعليم القراءة فبدلا من عرض كلمة مفردة نجد طريقة الجملة تبدأ بعرض الجملة الكاملة وتطالبه بإدراك شكلها وفهم معناها وبعد التأكد من قدرته على تعرفها وفهم معناها تعرض عليه جملة أخرى. وهكذا على أن تكون هذه الجملة مشتقة من

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

خبرة المتعلم وتجاربه ومؤلفة من كلمات ليست غريبة عليه، تتدرج في الطول من كلمتين حتى تتجاوز السطر الواحد وتتسم ببساطة التركيب في البداية ثم تأخذ في التعقيد تدريجيا، وتعرض تلك الجمل على المتعلم أكثر من مرة حتى تثبت صورتها في ذهنه ثم تأتي مرحلة تحليل الجملة إلى كلماتها التي تتكون منها، ثم المرحلة الثالثة وهي مرحلة تحليل الكلمة إلى حروفها، وقد تصحب تلك الجمل والكلمات بصور تدل عليها في هذه الحالة ينظر الطفل إلى الصورة والجملة ثم ينطق بها.

٤. الإختبار مهارة القراءة

يعتبر أنواع الإختبار باعتبار أهداف مهارة القراءة على نحو التالي[٢٥] :

أ) التدريبات لإثراء المفردات، منها :

(١) التدريب على طلب المرادف

(٢) التدريب على طلب الأضداد

(٣) التدريب على إتيان صيغة المفرد والجمع من الكلمات

(٤) التدريب على إتيان صيغة المضارع من الماضي وعكسه

ب) التدريبات لمعرفة مضمون النص: هناك مستويات في معرفة مضمون النص، وقسم بلوم Bloom هذه المستويات إلى ستة مستويات منها مستوى المعرفة والتذكر والفهم والتطبيق والتحليل والتركيب والتقويم. ويبان هذه المستويات تفصيلا كما يلي :

(١) التدريب على المعرفة والتذكير: تكون التدريبات في هذا المستوى على صورة الاستفهام التي تبدأ بأدوات "من، ما، أين، ومتى".

---

[٢٥] عليان، *المهارات*،.....، ١٣١-١٣٦.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

(٢) التدريب على الفهم : تكون التدريبات في هذا المستوى على صورة الاستفهام التي تبدأ بأدوات "لماذا، ما الذي، أشرح، بين وقارن".

(٣) التدريب على التطبيق : تكون التدريبات في هذا المستوى على صورة الاستفهام التي تبدأ بأدوات "كيف، أيهما، هات مثالا، طبق واختر".

(٤) التدريب على التحليل : تكون التدريب في هذا المستوى على صورة البحث عن الأفكار الرئيسية، يحتاج الطلبة إلى تعارف بالكلمات الوظيفية.

(٥) التدريب على التركيب : ومن أوجه هذا التدريب يطلب المعلم الطلبة رسم الأشكال أو الرسوم ويوضح تنظيم محتوى النص وتلخيصه.

(٦) التدريب على التقويم : وتكون التدريب في هذا التدريب في هذا المستوى بصيغة أسئلة "ما رأيك؟"، ناقص الموضوع بزملائك، هل أنت توافق بهذا الأمر، لماذا؟ وما إلى ذلك من الأسئلة التي تجذب الطلبة المناقشة عنها.

د. مهارة الكتابة

١. مفهوم مهارة الكتابة

ومن التعريف أن الكتابة هي النتيجة وحصيلة العفل الإنساني بخلاف الاستماع والقراءة، وحيث إنها نافذة من النوافذ المعرفة وأداة من أدوات تثقيف العقل. ويؤكد هذا المعنى يونس وأخرون كما نقله أوريل حيث قالوا : " إذا كانت القراءة إحدى نوافذ المعرفة واداة من أهم أدوات التثقيف التي يقف بها الإنسان على نتائج الفكري البشري، فإن الكتابة تعتبر في الواقع مفخرة العقلالإنساني، بل إنها أعظم ما أنتجه العقل. وقد ذكر علماء الأنتروبولجي : أن الإنسان حين اخترع الكتابة بدأ تاريخه الحقيقي ". فالكتابة أيضا تعتبر وسيلة من وسائل الاتصال بين الفرد وغيره، ممن تفصله عنهم المسافات

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الزمانية والمكانيت. [٢٦] فالكتابة هي عملية يقوم بهاالفرد فيها بتحويل الرموز من خطاب شفوي إلى نص متبوع. [٢٧]

٣. أهداف المهارة الكتابة

يحدد رشدي أحمد طعيمة أن لأهداف في تعليم مهارة القراءة على النحو التالى:[٢٨]

١) ربط الرموز الصوتية المكتوبة بسهولة ويسير.

٢) معرفة كلمات جديدة واحدة (مترادفات).

٣) معرفة معانى جديدة لكامة واحدة (المشترك اللفظي)

٤) تحليل النص المقروء إلى أجزاء و معرفة ما بينها من علاقات

٥) متابعة ما يشتمل عليه النص من الأفكار و الاحتفاظ بها في الذهن فترة القراءة.

٦) استنتاج المعنى العام من النص المقروء.

٧) التمييز بين الأفكار الرئيسية والأفكار المتوسطة في النص المقروء

٨) إدراك تغييرات في المعنى في ضوء تغييرات فى التراكب.

٩) تعريف معانى المفردات الجديدة من السياق.

١٠)استخدام القوامس و المعاجم ودوائر المعارف العربية.

١١)التمييز بين الحقائق والآراء في النص المقروء.

١٢)تلخيص الأفكار التي يشتمل عليها النص تلخيصا وافيا.

---

[٢٦] أورير بحر الدين. *تعليم اللغة العربية وتطبيقه على مهارة الكتابة* (مالانج : أين مالكي فريس، ٢٠١٠) ص:٦٤

[٢٧] طعيمة، المهارات اللغوية مستوياتها....، ص: ١٨٩

[٢٨] طعيمة، *دليل*،.....، ١٧١-١٧٢.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٣) تدريبات تدريس مهارة الكتابة

ومن الأسئلة التي يمكن طرحها عند تحليل كتاب أو تقويمه ما يلي : متى يبدأ التدريب على الكتابة؟ وبماذا يبدأ التدريب على الكتابة؟ هل برسم خطوط ومحاكاة أشكال هندسية تتماثل مع بعض الحروف العربية؟ أم بمحاكاة حروف وكلمات؟ وما أنواع التدريبات التي تشيع في الكتاب لتدريس مهارة الكتابة؟ هل هي من نوع المحاكاة أي تقديم نموذج يتبعه الدارس؟ أم هي من نوع الكتابة المقيدة أي يأتي في شكل جمل بسيطة يكتبها الدارس اما اجابة على أسئلة أو تكوينا لجمل من مفردات معينة؟ أم أنها من نوع الكتابة الحرة أي تأتي في شكل موضوعات تعبير مزودة بعناصر مساعدة أو غير مزودة بها؟.[٢٩]

المبحث الثالث : نبذة تاريخية المدرسة المتوسطة لمؤسسة الخيرية سورابايا

أ. لمحة المدرسة المتوسطة لمؤسسة الخيرية سورابايا

في سنة ١٨٩٠ م يُؤسس مجلس التعليم مع العربيين في دائرة أمفيل و حولها. و يقوم بالتعليم فيه العلماء الذين يسكنون حوله. وذلك مجلس التعليم يقع في الشارع " Ketapang Besar" سورابايا. و بمر الأيام ترقى هذا المجلس حتى يستطيع أن يدعو حبيب مُحَّد ابن أحمد المحضر أحد علماء حضر موت.

وبحضور هذا الحبيب في سنة ١٨٩٥م تغير طريقة التعليم في هذا المجلس إلى الطريقة القديمة التي ستكون طريقة التعليم عند المعاهد و المجالس في إندونيسيا. وبترقية هذا المجلس تحت رعاية الحبيب مُحَّد ابن أحمد المحضر ينتقل هذا المجلس إلى الشارع "أمفيل مدرسة رقم ١" في بيت أسرة الجفري.

---

[٢٩] محمود كامل الناقة وأخرون، *وقائع تداولت تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها* (الرياض : مطبعة مكتب التربية العربي لدول الخليج، ١٩٨٥) ص، ٢١٣.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

في سنة ١٩٥٨م تؤسس مؤسسة الخيرية التي تتحرك مجال التربية والاجتماعية و الدعوة في الشارع "Pekulen" رقم ٣٦ سورابايا. المدارس التى تحت رعايتها الآن:

- المدرسة الإبتدائية ١
- المدرسة الإبتدائية ٢
- المدرسة المتوسطة
- المدرسة للبنين و المدرسة للبنات

أن من إهتمام تأسيس المؤسسة الخيرية هو تدريس العلوم الدينية وتغريس الأخلاق المحمدية وتمكين التربية الإسلامية في قلوب المجتمع الإسلامي. ومن حيث الأهداف اعتقد مؤسسو هذا المؤسسة على مايلى :

١. إحضار التربية الإسلامية بجميع نواحيها الإسلامية و العلمية والحضارية و الوطنية.
٢. تربية الإنسان كافة من جهة الدينية و العاطفية و العلمية.
٣. جعل أحوال المدرسة مناسبة و أمنا عند الشعوب بإعطاء التربية الحديثة.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الفصل الثالث

منهجية البحث

للحصول على المعلومات التي تحتاج إليها الباحثة و لتحقيق أهداف البحث وأغراضه، يتناول هذا الباب على طريقة البحث حيث يشمل على نوع البحث ومدخله وتصميم :

أ. مدخل البحث ونوعه

تنقسم طريقة البحث إلى قسمين هما الطريقة الكيفيية هي الطريقة التي لا تستخدم الحساب والأرقام العددية في تحليل البيانات.[٣٠] و الطريقة الكمية هي الطريقة التي تستخدم الحساب والأرقام العددية فيها. وفي هذا البحث استخدمت الباحثة " الطريقة الكمية" لأن الطريقة الكمية هي العملية في نيل المعرفة باستخدام البيانات الرقمية التي كانت في إيجاد البيان عن الشيء المنشود. ونوع هذا البحث هو البحث والتطوير (Reaserch and Development/R&D) لأنّه مستخدم لإنتاج النتائج وهي المواد التعليمية وتجربة فعالتها.[٣١] و أرادت الباحثة في هذا البحث بأن تطوير المواد التعليمية لترقية المهارات اللغوية لطلاب الفصل السابع بالمدرسة المتوسطة لمؤسسة الخيرية في الشارع سلطان إسكندار مودا سورابايا.

ب. تصميم البحث

تجري الباحثة تجربتها على تصميم مجموعة واحدة بالإختبار القبلي والبعدي (one group pretest and post testdesign) ويستخدم هذا لمعرفة من فعالية المتغير المستقبل (تصميم المواد التعليمية) في المتغير التابع. ومن الخطوات التي تستخدم الباحثة منهجا تطويريا كالتالية:

١- دراسة مبدئية :

قامت الباحثة بتحليل الاحتياجات حول خصائص المادة وخصائص الطلاب وعملية تعليم المادة

٢- تخطيط : قامت الباحثة بوضع خطة التطوير

---

[٣٠] Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif* dan R&D, (Bandung: Alfabeta, ٢٠١٠), hal: ٢
[٣١] Ibid , ٤٠٧

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٣- تطوير الإنتاج النموذجي: إعداد المواد التعليمية في شكل مواد مطبوعة مثل الكتب أو أشرطة أوالفيديو.

٤- تحكيم الخبراء : قام الخبراء بتحكيم الإنتاج

٥- التصحيح و التعديل (١)

٦- التجربة المحددة

٧- التصحيح و التعديل (٢)

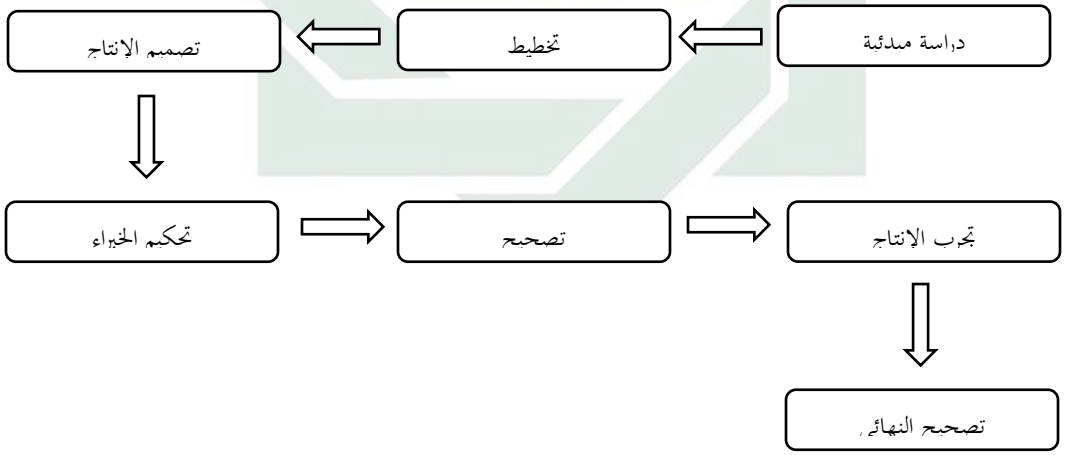
٨- التجربة الميدانية

٩- التصحيح والتعديل النهائي (٣)[٣٢]

١٠- نشر و تنفيذ[٣٣] : تقديم الإنتاج المطور إلى من أراد استخدامه

تستعمل الباحثة خطة البحث نمر ١-٩، ولا يستعمل نمر ١٠، لأنه الباحثة لم نشر وتنفيذ في مدرسة أو معهد.

وفيما يلي ترتيبا من تصميم البحث:



[٣٢] محمد نصر الدين ادريس جوهر في /١٢-٥٣-٠٥-١٤-٠٨-٢٠١٢/lisanarabi.net/مناهج البحث-٣٦١/metpen-مدخل-الى-البحث-التطويري

[٣٣] Punaji Setyosari, *Penelitian Pendidikan & Pengembangan*, (Jakarta: Kencana Prenadamedia), hal, ٢٢٨

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ج. طريقة جمع البيانات

إستخدمت الباحثة في طريقة جمع البيانات في هذا البحث فيما يلي :

ج) **الملاحظة**:هي النظام يستخدم في اكتساب المجارب او والمعلومات من خلال ما يشهد أويسمع عنه،[٣٤] إستخدمت الباحثة هذه الطريقة لمعرفة كفائة الطلاب ومهارتهم في هذه المدرسة وخاصة لمهارة اللغة الأربعة الطلاب لطلاب الفصل السابع بالمدرسة المتوسطة لمؤسسة الخيرية في الشارع سلطان إسكندار مودا سورابايا.

أ) **المقابلة**: هي عملية الأسئلة والأجوبة باللسان حيث يتقابل الشخصان أو أكثر وتوجهها جسما ونظر أحدهما وجه الأخر ويسمع بأذنيه صوت الاخر هي آلة بجمع الحقائق الاجتماعية حفية او حلية.[٣٥] هذه الطريقة لمعرفة مهارة الطلاب للغة العربية يفضل لمهارة الكلام.

ح) **الوثائق** هو إحدى الطرائق الذي يأخذ من خلال وثائق المكتوبة أو إلكترونيات في مدرسة أو جامعة، هذا الوثائق ليكمل البيانات الأخرى. هذه الطريقة لمعرفة المنهج تعليم اللغة العربية ونتائج الطلاب وإستعمل مكان و وقت و الجملة الطلاب لطلاب الفصل السابع بالمدرسة المتوسطة لمؤسسة الخيرية في الشارع سلطان إسكندار مودا سورابايا.

د) **الاختبار** هو إحدى الطرائق لمعرفة مقياس قدرة الطلبة وكفاءتهم في مهارتهم في اللغة قبل إجراء عرض واقعي وبعده. فإعطاء الاختبار قبل مشاهدة عرض واقعي فيهدف لمعرفة قدرة وكفاءة الطلاب الأساسية لمهارة اللغوية. قال سوهرسيمي أنّه اختبار معقود لمعرفة نتائج درس الطلاب. توزّع هذا الإختبار مرّتين يعني الإختبار القبلي والإختبار البعدي.

---

[٣٤]Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek*, (Jakarta: Rineka Cipta, ٢٠١٠), hal ١٩٩

[٣٥] نفس المراجع، ١٩٨

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

د. طريقة تحليل البيانات

تحلل الباحثة البيانات المأخوذة في آخر عملها وتحللها وتفسّرها اعتمادًا بالنظرية من الكتب المتعلقة بهذا البحث ثم يحقق نجاح هذا البحث أو فشله. و لكي تسهل هذا التحليل كانت الباحثة ترتب هذا الباب كما في الآتي:

١- وصفية البيانات و تبويبها :

تجمع الباحثة البيانات في الجداول و تحاول الباحثة في تصنيفها و تقسيمها حتى تكون تلك البيانات في المجموعة أو الفئة المتفرقة.

٢- تحليل البيانات و تفسيرها :

- **البيانت الكمية** : وهي من نتائخ تعلم اللغة العربية بصورة تحصيل الطلاب في تعلم اللغة العربية وتحلل هذه البيانات بطريقة T-Test.
- **البيانات الكيفية** : نتائج الملاحظة عن عملية تعلم اللغة العربية التى يستعمل فيها كتاب اللغة العربية المطوّر و هذه البيانات بتحليل الميولية.

جدول نموذج جدول نتائج الاختبار القبلي والبعدي وتفاوت همابينهما

رقم	فصل/فرقة	نتيجة		معلومات
		الإختبار الأولى	الإختبار النهائى	
١.	التجريبة			
٢.	الضابطة			

تحليل و إعطاء التفسير عن كل البيانات المأخوذة و تعلقها بالنظرية الموجودة ثم تلخصها. و لمعرفة مدى فعالية استخدام الوسيلة عرض واقعي فى تعليم اللغة العربية لتنمية مهارة الكلام، تحلل الباحثة البيانات المجموعة من الاختبار النهائى من المجموعتين التجريبية والضابطة برمز اختبار - ت (T-test) :[٣٦]

[٣٦] Iqbal Hasan, *Analisis Data Penelitian Dengan Statistik*, (Jakarta: PT. Bumi Aksara, ٢٠٠٦), hal.١٤٦

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

$$t_0 \frac{M_1 - M_2}{\sqrt{\frac{\sum x_1^{\ 2} + \sum x_2^{\ 2}}{N_1 + N_2 - 2} \frac{(N_1 + N_2)}{N_1 . N_2}}}$$

حيث أن:

$M_١$: المقياس المعدلي (المتوسط) في الاختبار البعدي من فصل التجريبية.

$M_٢$: المقياس المعدلي (المتوسط) في الاختبار البعدي من فصل الضابطة.

$\sum X_١^{٢}$: عدد التنوعي في كل النتائج من فصل التجريبية.

$\sum Y_٢^{٢}$: عدد التنوعي في كل النتائج من فصل الضابطة.

$N_١$: عدد الطلبة في فصل التجريبية.

$N_٢$: عدد الطلبة في فصل الضابطة.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الباب الرابع

عرض البيانات عن تطوير المادة التعليمية المهارة اللغوية

أ. المبحث الأول : نبذة تاريخية عن ميدان البحث

١. خلفية تأسيس المدرسة المتوسطة بمؤسسة الخيرية سورابايا

في سنة ١٨٩٠ م يُؤسس مجلس التعليم مع العربيين في دائرة أمفيل و حولها. و يقوم بالتعليم فيه العلماء الذين يسكنون حوله. وذلك مجلس التعليم يقع في الشارع " Ketapang Besar" سورابايا. و بمر الأيام ترقى هذا المجلس حتى يستطيع أن يدعو حبيب مُحَّد ابن أحمد المحضر أحد علماء حضر موت.

وبحضور هذا الحبيب في سنة ١٨٩٥م تغير طريقة التعليم في هذا المجلس إلى الطريقة القديمة التي ستكون طريقة التعليم عند المعاهد و المجالس في إندونيسيا. وبترقية هذا المجلس تحت رعاية الحبيب مُحَّد ابن أحمد المحضر ينتقل هذا المجلس إلى الشارع "أمفيل مدرسة رقم ١" في بيت أسرة الجفري.

في سنة ١٩٥٨م تؤسس مؤسسة الخيرية التي تتحرك مجال التربية والاجتماعية و الدعوة في الشارع "Pekulen" رقم ٣٦ سورابايا. المدارس التى تحت رعايتها الآن:

- روضة الأطفال
- المدرسة الإبتدائية ١
- المدرسة الإبتدائية ٢
- المدرسة المتوسطة
- المدرسة للبنين و المدرسة للبنات
- المؤسسة الإجتماعية

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

أن من إهتمام تأسيس المؤسسة الخيرية هو تدريس العلوم الدينية وتغريس الأخلاق المحمدية وتمكين التربية الإسلامية في قلوب المجتمع الإسلامي. ومن حيث الأهداف اعتقد مؤسسو هذا المؤسسة على مايلى :

٤. إحضار التربية الإسلامية بجميع نواحيها الإسلامية و العلمية والحضارية و الوطنية.

٥. تربية الإنسان كافة من جهة الدينية و العاطفية و العلمية.

٦. جعل أحوال المدرسة مناسبة و أمنا عند الشعوب بإعطاء التربية الحديثة.

ومن المنهج الذي يستخدم هذه المدرسة هي المنهج الدراسي (٢٠١٣) وتستخدم أيضا هذه المدرسة المنهج اللغوي ويعتبر هذا المنهج على أن الطلاب واجب أن ينطق باللغتين على وهي اللغة العربية واللغة الإنجلرية .

٢. الموقع الجغرافي للمدرسة المتوسطة بمؤسسة الخيرية سورابايا

تقع المدرسة المتوسطة الخيرية في الشارع السلطان إسكندار مودا ٣٦ سورابايا. وهذا المحل استراتيجي لأن قريب من المقبرة سونان أمفيل سورابايا.

٣. لوازم المدرسة المتوسطة بمؤسسة الخيرية سورابايا

اللوازم التي تملكها المدرسة المتوسطة بمؤسسة الخيرية سورابايا كمايلي :

الجدول (١) اللوازم المدرسة المتوسطة بمؤسسة الخيرية سورابايا

الرقم	جنس الغرفة	الجمع
١	غرفة المدير	١
٢	غرفة رئيس المدرسة	١
٣	غرفة الإدارة	١
٤	القاعة	١

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٥	المكتبة	١
٦	الفصول	١
٧	معمل الطبيعة	١
٨	معمل الحاسوب	١
٩	مساحة (BKS)	١
١٠	المصلى	١
١١	غرفة الحيدروفونك (Hidroponik)	١
١٢	المرحاض للأساتيذ	١
١٣	المرحاض للطالب	٣
١٤	المقصف	١
١٥	غرفة البواب	١

٤. أسماء المدرسين في المدرسة المتوسطة بمؤسسة الخيرية سورابايا

عدد المدرسين الذي يدرسون في المدرسة المتوسطة بمؤسسة الخيرية سورابايا ٢٣، وعرضها كما يلي :

الجدول (٢) أسماء المدرسين في المدرسة المتوسطة بمؤسسة الخيرية سورابايا

الرقم	أسماء المدرسين
١	رزقي أمرالله
٢	مجاهدين
٣	صالح الدين الأشعري
٤	ستي عفيفة
٥	لس سوكيارتي
٦	سالم جعفر

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٧	بودي درماوان
٨	مُحَمَّد علي برقبة
٩	رحمن حاكم
١٠	رزال كن الزهرة
١١	محفوظ
١٢	رحمة درماوان
١٣	مصطفي زين
١٤	عين الرفيق
١٥	خير العنام
١٦	نيماس فاطمة زين
١٧	نور عيفي يوليايي
١٨	عش بالله
١٩	لولؤ مسلوحة
٢٠	نبيلا الحداد
٢١	أمينة
٢٢	نور أنيسة
٢٣	عمر ألتس
٢٤	فطاري ستياون
٢٥	شهر البنون حسين
٢٦	علوية
٢٧	أندك عرفينطا
٢٨	أمينة .أ
٢٩	ستي ليلة المكرمة

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٥. عدد الطلاب في المدرسة المتوسطة بمؤسسة الخيرية سورابايا

عدد الطلاب الذي يتعلمون في المدرسة المتوسطة بمؤسسة الخيرية سورابايا، فهي كمايلي :

الجدول (٣) عدد الطلاب في المدرسة المتوسطة بمؤسسة الخيرية سورابايا

الرقم	السنة الدراسية	الفصل	الطلاب		الجملة
			الطالب	الطالبة	
١		الأول "أ"	١٩	–	١٩
٢		الأول "ب"	–	١٣	١٣
٣		الثاني "أ"	١٢	–	١٢
٤		الثاني "ب"	–	١١	١١
٥		الثالث "أ"	١٨	–	١٨
٦		الثالث "ب"		٢٤	٢٤

٦. أسماء الطلاب الذين يشتركون في برنامج تعليم اللغة العربية بمدرسة المتوسطة الخيرية

وأما الطلاب الذين يشتركون في برنامج تعليم اللغة في الفصل السابع بمدرسة المتوسطة الخيرية فهي مايلي :

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الجدول (٤) أسماء الطلاب الذين يشتركون في برنامج تعليم اللغة العربية

الرقم	أسماء الطلاب
١	أحمد فلاح
٢	أحمد حسن السقاف
٣	أحمد سيد أكبر
٤	أكبر فبريان
٥	أرنن فكري مولنا
٦	فهم
٧	حسن صالح
٨	مُحَمَّد أردكى فبريان سفترا
٩	مُحَمَّد رملي مولدا
١٠	مُحَمَّد زاهر عرفات
١١	مُحَمَّد حسب الله
١٢	مُحَمَّد، ب.س.أ
١٣	مُحَمَّد ديو سفترا
١٤	مُحَمَّد فاضل رمضان
١٥	نبيل أثر أنكارا
١٦	مُحَمَّد باقر
١٧	أبوبكر القدري
١٨	مُحَمَّد فرمان قاني
١٩	يدا نافز

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

البات اللآتي يشتركن في برنامج تعليم اللغة العربية

الرقم	أسماء الطالبات
١	عزيزة مرشا نور حليزة
٢	فاطمة نجوى
٣	فيروز
٤	حليمة
٥	لبية
٦	نور حلية الزاكية
٧	رحمنية الزهرة
٩	سلسبيلا أوليا فتري
١٠	صفيا محاراني
١١	سبيلة الرحمة
١٢	زينب سقاف. ح
١٣	رزقي عملية

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ب. المبحث الثاني : عرض البيانات عن تطوير المادة التعليمية لمهارة اللغوية

قسّمت الباحثة هذا الباب إلى مبحثين. في المبحث الأول تكلم الباحث فيه عن نتائج البحث من مراحل تصميم المواد التعليمية والمبحث الثاني تكلم عن تجربة المواد التعليمية. وسيأتي بيانه بالتفصيل فيما يلي:

١. **دراسة مبدئية أو الملاحظة (جميع المعلومات في تعليم المهارة اللغوية)**

١) المشكلة التي تتعلق بكفائة الطلبة

بعد لاحظت الباحثة إلى هذه المدرسة، ومن المشكلات التي تتعلق بكفائة الطلبة على وهي :

أ) أن الطلاب أكثرهم خائفون على تكلم اللغة العربية لأن خائفون عن الأخطأ الكثيرة.

ب)أن الطلاب بعضهم لايستطيعوان أن يكتب الإملاء العربية جيدا.

ج) أن الطلاب بعضهم لايهتمون بالمادة الإستماع لأنهم يقولون أن المادة الإستماع من أصعب الأمور لأربع مهارات اللغوية.

د) أن الطلاب بعضهم لايستطيع أن يقرأ النصوص العربية .

هـ) أن الطلاب بعضهم يحورون في مادة القواعد اللغة العربية لأن القواعد اللغة العربية من أصعب الأمور في تعلّم اللغة العربية لغير الناطقين بها.

٢) المشكلة التي تتعلق بطرائق تعليم المهارة اللغوية

بعد لاحظت الباحثة إلى هذه المدرسة، ومن المشكلات التي تتعلق بطرائق تعليم المهارة اللغوية على وهي :

أ) كانت الطرائق التي تستخدم لتعليم المهارات اللغوية في هذه المدرسة لا تتمكن على طريقة واحدة بل تتغير على قدر المستطاع الطلاب.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ب) أن الطرائق التي تستخدم المعلم لتعليم المهارات اللغوية ألزمه باستخدام اللغة المواصلات لأن الطلاب بعضهم لايفهمون على كلام المعلم.

٣) المشكلة التي تتعلق بمادة تعليم المهارة اللغوية

بعد لاحظت الباحثة إلى هذه المدرسة، ومن المشكلات التي تتعلق بمادة تعليم المهارة اللغوية على وهي :

٢. كانت المادة التي تستخدم في برنامج تعليم اللغة العربية في هذه المدرسة هي قلة التدريبات و المحاورات.

٣. وجود الموضوع الذي لايناسب باحتياجات الطلاب، مثل المفردات كجواز السفر والتأشيرة و الأدوات في المستشفى.

٤. ورأت الباحثة أن التركيب يعرض في هذا الكتاب قليل في بعض الدروس

٥. أن في هذا الكتاب لايتعرف من الثقافة الطلاب بل فقد من الثقافة العرب.

٢. التختيط

نظرا إلى حاجات الطلاب فخطت لتعد الموادالتعليمية أوالكتاب التعليمي لمساعدة الطلاب فيتعليم اللغة اللغة العربية لترقية المهارات اللغوية ويكون هذا الكتاب للمرحلة المدرسة، وتتكون من الشرح والتدريبات والقواعد النحوية والتعبيرات التي تساعد الطلاب لفهم اللغة العربية ويستطيعون أن يتعبروا تعبيرا عنها لتنمية كفائة المهارات اللغوية لديهم، فبهذا التصميم تحتوى على ٦ وحدات وكل وحدة تحتوى على ٤ دروس (الإستماع والكلام و القراءة والكتابة) وتتكون المواد التعليمية في الجدول الآتي :

الجدول (٦) خطة المواد التعليمية

الرقم	الدرس	الموضوع
١	الأول	الحروف ومخارجها
٢	الثاني	التعارف

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٣	الثالث	السكن
٤	الرابع	المدرسة
٥	الخامس	العمل
٦	السادس	وقت الفراغ
٧	السابع	الرحلة
٨	الثامن	في السوق
٩	التاسع	في المطعم
١٠	العاشر	الصحة و المرض

٣. تطوير المادة التعليمية لتعليم المهارة اللغوية

بعد أن تخطط الباحثة من الموضوعات التعليمية، تقوم الباحثة بتطوير المادة التعليمية لأربع المهارات اللغوية. وهذه الخطوات تعتبر من الخطوة المهمة لهذا البحث، لأن تحاول الباحثة معالجة المشكلات الموجهة التي قد سبق بيانها حتى تكون المادة حلا لجميع المشكلات في تعليم المهارات اللغوية. فتطوير المادة التعليمية لأربع مهارات اللغوية يحتوي على عشرة دروس، وتفصيلها كمايلي :

١.الوحدة الأولى : الحروف ومخارجها

الدرس الأول : الحروف العربية ومخارجها

الدرس الثاني : الحركات

الدرس الثالث : تمارين في النطق والقراءة

الدرس الرابع : تمارين في الكتابة العربية

٢. الوحدة الثانية : التعارف

الدرس الأول : المفردات

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الدرس الثاني : حوار ''تعريف النفس''

الدرس الثالث : نصّ ''بطاقتي''

الدرس الرابع : قاعدة ''أدوات الاستفهام''

٣. الوحدة الثالثة : السكن

الدرس الأول : المفردات

الدرس الثاني : حوار ''البيت''

الدرس الثالث : نصّ ''بيت فارد''

الدرس الرابع : قاعدة ''اسم الإشارة''

٤. الوحدة الرابعة : المدرسة

الدرس الأول : المفردات

الدرس الثاني : حوار ''عُدْنَا إلى المدرسة''

الدرس الثالث : نصّ ''حلمان طالب نشيط''

الدرس الرابع : قاعدة ''ظرف المكان'

٥. الوحدة الخامسة : العمل

الدرس الأول : المفردات

الدرس الثاني : حوار ''عمل أبي''

الدرس الثالث : نصّ ''أبي تاجر''

الدرس الرابع : قاعدة ''ظرف الزمن''

٦. الوحدة السادسة : وقت الفراغ

الدرس الأول : المفردات

الدرس الثاني : حوار ''هوايتي''

الدرس الثالث : نصّ ''هواية أنيسة''

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الدرس الرابع : قاعدة ''العدد''

٧. الوحدة السابعة : الرحلة

الدرس الأول : المفردات

الدرس الثاني : حوار ''الرحلة بالقطار''

الدرس الثالث : نصّ ''الرحلة إلى حديقة الحيوان''

الدرس الرابع : قاعدة ''الضمائر المنفصلة''

٨. الوحدة الثامنة : في السوق

الدرس الأول : المفردات

الدرس الثاني : حوار ''التّسوّق في ماتاحاري''

الدرس الثالث : نصّ ''إلى السوق''

الدرس الرابع : قاعدة ''الضمائر المتصلة''

٩. الوحدة التاسعة : في المطعم

الدرس الأول : المفردات

الدرس الثاني : حوار ''الفطورفي دجاج كنتاكي''

الدرس الثالث : نصّ ''تناول العشاء''

الدرس الرابع : قاعدة ''الألوان''

١٠. الوحدة العاشرة : الصحة والمرض

الدرس الأول : المفردات

الدرس الثاني : حوار ''بطني يؤلمني''

الدرس الثالث : نصّ ''إلى طبيبة الأسنان''

الدرس الرابع : قاعدة ''الإضافة''

الدرس الخامس : التقويم

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٤. تحكيم الخبراء و التعديل

بعد إتمام تطوير المواد التعليمية لترقية المهارات اللغوية على كتاب "العربية للتواصل" قامت الباحثة بتحكيم الخبراء لتصحيح الكتاب الذي تطورت الباحثة، وهذه الخطوات تعتبر من الخطوات المهمة بعد تطوير المادة التعليمية لمعرفة الأخطأ والنقصان الموجودة في المادة التعليمية المتطورة :

وقدمت الباحثة على خبيرين، هما :

١. الأستاذ الدكتور مروان أحمد هو كاتب قسم التعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا في جامعة سونن أمبيل الحكومية سورابايا.

٢. الأستاذ عفيف الدين دمياطي هو معلم اللغة العربية كلية الدراسات العليا في جامعة سونن أمبيل الحكومية سورابايا.

وفي ورقة التقييم للمحكم، هم ٤ بنود في الكتاب التعليمي وهي عرض النتائج النصوص المادة من جانب الإخراج، و عرض النتائج النصوص المادة من الجانب التعليمي، و عرض النتائج النصوص المادة من الجانب اللغوي، و عرض النتائج النصوص المادة من الجانب الثقافي.

الجدول(٧) نتائج التقويم (تحكيم الخبراء)

المئوية	المعايير	قيمة	البيان
٨٠%-١٠٠%	جيد جدا	٤	يمكن استخدامه بدون التصحيح
٥٦%- ٧٩%	جيد	٣	يمكن استخدامه بالتصحيح و التعديل البسيط
٤٠%-٥٠%	ناقص	٢	لايمكن استخدامه في التدريس
أقل من ٣٩ %	مردود	١	يصحح كله أو يبدل

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الجدول (٨) نتائج التقويم (تحكيم الخبراء)

الرقم	البنود	نتائج التقويم من الخبيرين		المجموع
		الأول	الثاني	
أ. معالجة النصوص تعليم اللغة العربية كلغة أجنبية من جانب الإخراج				
النصوص طبعت بجودة جيدة				
١	حجم	٤	٤	٧
٢	نوع التجليد	٤	٢	٦
٣	عدد الصفحات والدروس	٤	٣	٧
٤	نوع الورق	٤	٣	٧
٥	نوع الحروف وشكلها وتشكيلها	٤	٤	٨
٦	إخراج فني	٤	٣	٧
٧	أخطاء مطبعية	٢	٣	٥
٨	مقدمة منهجية	٣	٣	٦
٩	الفهرس أو محتويات	٢	٤	٦
١٠	الكشافات (المفردات، الأعلام، الموضوعات)	٣	٤	٧
ب.عرض النتائج النصوص المادة من الجانب التعليمي				
معالجة النصوص تعليم اللغة العربية كلغة أجنبية من الجانب التعليمي				
النصوص تتمشى مع المنهج المتبع				
١	الأهداف العامة	٤	٤	٨
٢	الأهداف الخاصة	٤	٤	٨

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٣	الموضوعات	٤	٤	٨
٤	الجانب المعروفي	٤	٤	٨
٥	الجانب المهاري	٤	٤	٨
أهداف النصوص تتصف بالتعليمية				
٦	وضعت أهدافها العامة والخاصة	٤	٤	٨
٧	ثمة علاقة كلية –جزئية منطقية بين أهدافها العامة والخاصة	٤	٣	٧
٨	أهداف النصوص (عامتها وخاصتها) تتناغم مع أهداف التعليم اللغة العربية للناطقين بها	٤	٤	٨
٩	أهداف النصوص واضحية الصياغية	٤	٤	٨
١٠	أهداف النصوص متعددة الأبعاد فيها بعد معروفي وبعد مهاري	٤	٤	٨
١١	ثمة أهداف سلوكية إجرائية في كل درس	٤	٤	٨
النصوص تلتزم بمبادئ تعليم اللغة				
١٢	النصوص تركز تكوين العادات اللغوية لدى الطلاب	٤	٤	٨
١٣	النصوص تقدم الخبرات التعليمية حسب الأولويات	٤	٣	٧
١٤	النصوص تقدم الخبرات اللغوية بالتدرج	٤	٣	٧
١٥	النصوص تقدم الخبرات التعليمية بدقة	٤	٣	٧
النصوص توظف طرائق تدريس معين				
١٦	ألفت النصوص على أساس طريقة	٤	٣	٧

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

	التدريس الحقديثة			
١٧	الطريقة المتبعة تناسب طبيعة المادة	٤	٣	٧
١٨	الطريقة المتبعة تناسب طبيعة المادة	٤	٣	٧
١٩	توظف النصوص أساليبا مختلفة	٤	٤	٨
٢٠	تستخدم النصوص أنشطة تعليمية متنوعة	٤	٤	٨
٢١	تستخدم النصوص العاب لغوية متنوعة	٤	٣	٧
النصوص تعالج المفردات بصورة جيدة				
٢٢	تقدم في كل درس مفرددات جديدة بشكل مناسب كما ونوعا	٣	٤	٧
٢٣	تقدم المفردات الجديدة في مكان صحيح من الدرس (قبل النص)	٣	٤	٧
٢٤	تربط المفردات الجديد السابقة باللاحقة	٣	٤	٧
٢٥	تقدم المفردات الجديدة بالوسائل التعليمية بدلا من الترجمة	٣	٤	٧
٢٦	تقدم المفردات الجديدة من خلال السياق الموضح	٣	٤	٧
٢٧	تهتم النصوص بتدريب الطلاب على استخدام المفردات الجديدة	٣	٤	٧
٢٨	تستخدم النصوص أنواعا مختلفة من التدريبات المفردات بشكل مناسب يتصف الصدق	٤	٣	٧
النصوص تعالج قواعد النحو بصورة جيدة				
٢٩	الموضوعات النحوية تناسب بمستوى	٣	٣	٦

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

	الطلاب			
٣٠	تقدم الموضوعات النحوية بناء على الإحتياجات اللغوية الوظيفية	٣	٣	٦
٣١	تقدم الموضوعات النحوية من خلال طريقة معينة (استقرائية، قياسية، أو نصوص معدلة)	٣	٣	٦
٣٢	تقدم الموضوعات من خلال الأمثلة الحية الشائقة	٣	٣	٦
٣٣	تجتنب الشرح النظري للموضوعات النحوية	٣	٣	٦
٣٤	تقويم النحو يتم من خلال أنواع مختلفة من التدريبات النحوية	٣	٣	٦
النصوص تعالج مهارة الإستماع بصورة جيدة				
٣٥	تهتم النصوص بمهارة الإستماع وتعطيها نسبة كافية من التعليم	٤	٤	٨
٣٦	مواد تعليم مهارة الإستماع تتصف بالطبيعة إلى حد كبير	٤	٤	٨
٣٧	تهتم النصوص بتدريب الطلاب إستماع الأصوات العربية جيدا	٤	٤	٨
٣٨	تهتم النصوص بتدريب الطلاب على الإستماع مع مراعاة الصيغ النحوية والقوالب الصرفية	٤	٣	٧
٣٩	تقويم مهارة الإستماع يتم من خلال	٤	٣	٧

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

	التمارين والتدريبات المتنوعة والشائقة والصادقة			
النصوص تعالج مهارة الكلام بصورة جيدة				
٤٠	تهتم النصوص بمهارة الكلام وتعطيها نسبة كافية من التعليم	٤	٣	٧
٤١	مواد تعليم مهارة الكلام تتصف بالطبيعة إلى حد كبير	٤	٣	٧
٤٢	تهتم النصوص بتدريب الطلاب نطق الأصوات العربية جيدا	٤	٣	٧
٤٣	تهتم النصوص بتدريب الطلاب على استخدام التعبيرات الإتصالية	٤	٢	٦
٤٤	تهتم النصوص بتدريب الطلاب على الكلام مع مراعاة الصيغ النحوية والقوالب الصرفية	٤	٣	٧
٤٥	تقويم مهارة الكلام يتم من خلال التمارين والتدريبات المتنوعة والشائقة والصادقة	٤	٣	٧
النصوص تعالج مهارة القراءة بصورة جيدة				
٤٦	تهتم النصوص بمهارة القراءة وتعطيها نسبة كافية من التعليم	٤	٤	٨
٤٧	مواد تعليم مهارة القراءة تتصف بالطبيعة إلى حد كبير	٤	٤	٨
٤٨	تهتم النصوص بتدريب الطلاب على قراءة النصوص العربية جيدا	٤	٤	٨

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٤٩	تهتم النصوص بتدريب الطلاب على القراءة مع مراعاة الصيغ النحوية والقوالب الصرفية	٤	٤	٨
٥٠	تقويم مهارة القراءة يتم من خلال التمارين والتدريبات المتنوعة والشائقة والصادقة	٤	٤	٨
النصوص تعالج مهارة الكتابة بصورة جيدة				
٥١	تهتم النصوص بمهارة الكتابة وتعطيها نسبة كافية من التعليم	٤	٢	٦
٥٢	مواد تعليم مهارة الكتابة تتصف بالطبيعة إلى حد كبير	٤	٢	٦
٥٣	تهتم النصوص بتدريب الطلاب على كتابة النصوص العربية جيدا	٤	٣	٧
٥٤	تهتم النصوص بتدريب الطلاب على الكتابة مع مراعاة الصيغ النحوية والقوالب الصرفية	٤	٢	٦
٥٥	تقويم مهارة الكتابة يتم من خلال التمارين والتدريبات المتنوعة والشائقة والصادقة	٤	٣	٧
النصوص تقوم الخبرات التعليمية بصورة جيدة				
٥٦	التمرينات والتدريبات مختلفة	٤	٣	٧
٥٧	التمرينات والتدريبات تناسب مع أهداف الدرس	٤	٣	
٥٨	التمرينات والتدريبات تتصف بالصدق وفقا لطبيعة الخبرات اللغوية التي تم	٤	٣	٧

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

	تعليمها			
النصوص تحتوى على الأنشطة التعليمية				
٥٩	الأنشطة التعليمية شائقة	١	٤	٥
٦٠	الأنشطة التعليمية تتناسب مع طبيعة المادة	٤	٤	٨
٦١	الأنشطة التعليمية تتناسب مع أهداف الدرس	٣	٤	٧
٦٢	الأنشطة التعليمية تشرك الطلاب في التعلم بشكل فعال	٤	٤	٨
النصوص تحتوى على التوجيهات التعليمية للمعلم				
٦٣	معلومات عن مكانة النصوص في التعليم	٤	٣	٧
٦٤	معلومات عن أهداف النصوص	٤	٣	٧
٦٥	ملومات عن الطرائق التبعة والأساليب التي يمكن تطبيقها في تعليم النصوص	٤	٣	٧
٦٦	معلومات عن استراتيجية تقديم المادة وعرضها أسالسب شرح المفردات	٤	٣	٧
٦٧	أساليب شرح المفردات	٣	٣	٦
٦٨	استراتيجية إجراء الأنشطة التعليمة	٤	٤	٨
ج. عرض النتائج النصوص المادة من الجانب اللغوي				
معالجة النصوص تعليم اللغة العربية كلغة أجنبية من الجانب اللغوي				
١	تستخدم النصوص لغة الفصحى	٤	٤	٨
النصوص تتمتع بدرجة عالية من الصحة اللغوية				
٢	الصحة النحوية	٣	٤	٧

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٣	الصحة الصرفية	٤	٤	٨
٤	الصحة الإملائية	٢	٣	٥
٥	الصحة المعجمية	٤	٤	٨
٦	الصحة الأسلوبية	٣	٤	٧
٧	الصحة التعبيرية	٣	٤	٧
٨	النصوص لاتستعمل اللغة الوسيطة	٣	٣	٦
النصوص تراعي كون اللغة رموزا				
٩	تستعين النصوص في معالجة الدلالات بالوسائل التعليمية	٣	٣	٦
١٠	تجتنب النصوص معالجة المعنى من خلال الترجمة	٣	٣	٦
النصوص تراعي كزن اللغة اتصالا				
١١	تقدم النصوص الخبرات اللغوية على شكل المهارات	٣	٤	٧
١٢	تعالج النصوص الأسوات والمفردات والنجو كجزء لا يتجزء من المهارات وليس عنصرا أو مادة مستقلة	٣	٤	٧
١٣	تركز النصوص على الأداء اللغوية فضلا عن الكفاية اللغوية	٣	٤	٧
١٤	تهتم النصوص بتعليم اللغة وليس بتعليم عن اللغة	٣	٤	٧
١٥	تقدم النصوص الخبرات اللغوية الواقعية الحية	٣	٤	٧

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

النصوص تستخدم اللغة على مستواها المناسب				
١٦	مستوى اللغة من حيث المعنى والمبنى	٣	٤	٧
١٧	مستوى اللغة من حيث المضمون والفكرة	٣	٤	٧
د. عرض النتائج النصوص المادة من الجانب الثقافي				
معالجة النصوص تعليم اللغة العربية من الجانب الثقافي				
تستوعب النصوص ثقافة العربية وثقافة الطلاب وتقدمها على التوازن والإندماج				
من ثقافة الطلاب				
١	الأشياء محسوسة كانت أم مجردة	٣	٣	٦
٢	المواقف	٣	٣	٦
٣	من ثقافة اللغة العربية	٣	٣	٦
٤	الكلمات	٣	٣	٦
٥	المصطلحات والعبارات	٣	٣	٦
٦	التعبيرات والأساليب والحكم	٣	٣	٦
٧	النصوص تقدم الموافق التي يتوقع أن يمر بها الطلاب عند اتصالهم بناطقي العربية في بيسئتهم	٣	٣	٦
٨	النصوص تقدم الموضوعات الثقافية التي تشوق الطلاب وتجذبهم	٣	٣	٦
النصوص تقدم محتواها الثقتفي على طريقة واضحة				
٩	طريقة معروفية (cognitive) وهي تقديم المحتوى الثقافي ليعرفه الطلاب	٣	٣	٦
١٠	طريقة اتصالية (communicative) وهي تقديم المحتوى الثقافي ليمارسه	٣	٣	٦

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

	الطلاب ويتصرفون به			
١١	طريقة الإتصال بين الثقافات (intercurtura communication)	٣	٣	٦
١٢	وهي تقديم المحتوى الثقافي ليتمكن الطلاب من إدماج السلوك والقيم ووجهات النظر في ثقافتهم في الثقافة الهدف	٣	٣	٦
	المجموع	٣٧٨	٣٦٥	٧٤٣
التحكيم الأول : $\frac{٣٧٨}{٤٢٨} \times ١٠٠٪ = ٦٤,٩٥\%$		**النتيجة :** (٦٤,٩٥٪ + ٨٥,٢٨٪) ÷ ٢ = ٧٥,١١%		
التحكيم الثاني : $\frac{٣٦٥}{٤٢٨} \times ١٠٠٪ = ٨٥,٢٨\%$				

نظرا إلى النتائج كلها التي تُحصَلُ من هذه البنود فيكون تقدير معالجة الكتاب المطورة في أعلى درجة فالتقدير لها جيد جدا بالدرجة المؤية ٧٥,١١% ومعنى ذلك أنه يمكن استخدامه بالتصحيح والتعديل البسيط.

وبعد تحليل البيانات في هذه الاستبانات كلية، فيشرح الباحث التوصيات لهذا الكتاب المطور من المحكمين فهي فيما يلي:

❖ الاقتراحات والارشادات من المحكم الأول : أن يصحح المؤلف لهذا الكتاب المطور بعض الأخطاء الطباعية ا والأخطاء الاملائية المناسبة

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

❖ الاقتراحات والارشادات من المحكم الثاني : أن يصحح المؤلف لهذا الكتاب المطور بعض الأخطاء النحوية والصرفية المناسبة.

٥. التصحيح والتعديل الأول

بناء على تلك النتائج قام الباحث بتعديل وتصحيح الكتاب المصمم التي تحصل على النتيجة غير موجودة، فيقوم الباحث إلى تصحيح وتعديل تناسب بالاقتراحات من الخبير حتى يكون الكتاب المطور أحسن من قبل، ويكون ذلك الكتاب يخلو من الأخطاء المطبعية. وتصحيح الباحث واعطاء المعلومات عن ما سيتعلم الطلاب في اجراءات تقديم الدرس بوضوح.

٦. التجريبة المحددة

جرت تجربية محدودة مع زمرة قليلة من طلاب المدرسة المتوسطة الخيرية سورابايا مع توزيع الاستبانة المغلوقة عليهم. والنتيجة من هذه العملية هي أن المواد التعليمية المطور فعال لتنمية المهارات اللغوية حيث أنه يقلل إلى حد كبير عن أخطاءهم في إعداد مواد تعليم اللغة العربية على أربع مهارات.

٧. التصحيح و التعديل الثاني

بعد الانتهاء في التجريبة المحدودة وجدت الباحثة من إجراءات تقديم الدرس، ولذلك قامت الباحثة بإتمامها. هذه هي نتائج البحث من خطوات تصميم المواد التعليمية. ستعرض الباحثة نتائج البحث من التجربة الميدنية.

أ. المبحث الثاني : فعالية المادة التعليمية المطورة

١. بيانات الاختبار

تعرض الباحثة بيانات نتائج الإختبار القبلي و البعدي لطلبة الفصل السابع بمدرسة المتوسطة الخيرية سورابايا.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

أ) إنتاج الاختبار قبل التعليم بالمادة المادة التعليمية المطورة

كما ورد الباحث في الصف السابع بأن تصميم البحث هو تصميم مجموعا واحدا بالاختبار القبلي والبعدي *(One group pretest and posttest design)*. وقد تم إجراء الاختبار القبلي في ٥ مارس ٢٠١٨. ولتحديد الدرجة التي يحصلها الطلبة، فتحتاج المعايير لقياس المهارات فهي ما في الجدول الآتي:

جدول (٩) المعايير لقياس المهارات

الرقم	الدرجة	المعيار
١	١٠-٣٥	الطلاب غير قادرين على القيام بالتدريبات ببساطة ويحتاجون إلى المساعدة في التعلم
٢	٤٠-٦٥	الطلاب قادرون على قيام بالتدريبات ببساطة مع العديد من الأخطاء ويحتاجون إلى المساعدة في التعلم
٣	٧٠-٨٥	الطلاب قادرون على القيام بالتدريبات ببساطة مع الخطأ القليل ولايحتاجون إلى المساعدة في التعلم
٤	٩٠-١٠٠	الطلاب قادرون على القيام بالتديبات بالحد الأقصى ولايحتاجون إلى المساعدة في التعلم

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

هذا هو الإختبار القبلي و البعدي :

"الإختبار القبلي لطلبة الفصل السابع بمدرسة المتوسطة الخيرية سورابايا

العام الدراسي ٢٠١٧– ٢٠١٨

أ. الإختبار القبلي لمهارة الإستماع

ضع علامة () في كلمة مناسبة كما سمعت

١	الشَّجَرَةُ	
	السجَرَةُ	
٢	السَّاعَةُ	
	السَّاحَةُ	
٣	الخِمَارُ	
	الحمَارُ	
٤	المَصْنَعُ	
	المَسْنَعُ	
٥	العُطْلَةُ	
	الْعُتْلَةُ	

ب. الإختبار القبلي لمهارة الكلام

تكلم عن "الفصل"

ج. الإختبار القبلي لمهارة القراءة

إقرأ هذا النص ثم أجب الأسئلة الآتية !

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

بَيْتُ فَارِدَ كَبِيْرٌ وَجَمِيْلٌ قَرِيْبٌ مِنَ المِدْرَسَةِ. بَابُ البَيْتِ كَبِيْرٌ وَالشُّبَّاكُ كَثِيْرٌ وَالسَّطْحُ جَمِيْلٌ أَيْضًا. فِي بَيْتِ فَارِدَ غُرْفَةُ الجُلُوْسِ وَغُرْفَةُ النَّوْمِ وَحَمَّامٌ وَمَطْبَخٌ. فِي غُرْفَةِ الجُلُوْسِ كُرْسِيٌّ وَفِي غُرْفَةِ النَّوْمِ سَرِيْرٌ وَحَمَّامٌ. فَارِدُ يَسْكُنُ فِي البَيْتِ مَعَ أَبِيْهِ وَأُمِّهِ وَأُخْتِهِ.

١. هَلْ بَيْتُ فَارِدَ قَرِيْبٌ منَ المدْرَسَةِ ؟

٢. ماذا في بَيْتِ فَارِدَ ؟

٣. ماذا في غُرْفَةُ الجُلُوْسِ ؟

د. الإختبار القبلي لمهارة الكتابة

كوّن جملة مفيدة من هذه المفردات الآتية !

١. يَكْتُبُ

٢. يَذْهَبُ

٣. يَجْلِسُ

٤. يَقْرَأُ

٥. يَخْرُجُ

"الإختبار البعدي لطلبة الفصل السابع بمدرسة المتوسطة الخيرية سورابايا

العام الدراسي ٢٠١٧– ٢٠١٨

أ. الإختبار القبلي لمهارة الإستماع

ضع علامة () في كلمة مناسبة كما سمعت

١	الشَّجَرَةُ	
	السجَرَةُ	

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٢	السَّاعَةُ	
	السَّاحَةُ	
٣	الخِمَارُ	
	الحمَارُ	
٤	المَصْنَعُ	
	المَسْنَعُ	
٥	العُطْلَةُ	
	الْعُتْلَةُ	

ب. الإختبار القبلي لمهارة الكلام

تكلم عن "الفصل"

ج. الإختبار القبلي لمهارة القراءة

إقرأ هذا النص ثم أجب الأسئلة الآتية !

بَيْتُ فَارِدَ كَبِيْرٌ وَجَمِيْلٌ قَرِيْبٌ مِنَ المِدْرَسَةِ. بَابُ البَيْتِ كَبِيْرٌ وَالشُّبَّاكُ كَثِيْرٌ وَالسَّطْحُ جَمِيْلٌ أَيْضًا. فِي بَيْتِ فَارِدَ غُرْفَةُ الجُلُوْسِ وَغُرْفَةُ النَّوْمِ وَحَمَّامٌ وَمَطْبَخٌ. فِي غُرْفَةِ الجُلُوْسِ كُرْسِيٌّ وَفِي غُرْفَةِ النَّوْمِ سَرِيْرٌ وَحَمَّامٌ. فَارِدُ يَسْكُنُ فِي البَيْتِ مَعَ أَبِيْهِ وَأُمِّهِ وَأُخْتِهِ.

٤. هَلْ بَيْتُ فَارِدَ قَرِيْبٌ منَ المدْرَسَةِ ؟

٥. ماذا في بَيْتِ فَارِدَ ؟

٦. ماذا في غُرْفَةُ الجُلُوْسِ ؟

د. الإختبار القبلي لمهارة الكتابة

كوّن جملة مفيدة من هذه المفردات الآتية !

٢. يَكْتُبُ

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٣. يذْهَبُ

٤. يَجْلِسُ

٥. يَقْرَأُ

٦. يَخْرُجُ

٢. تجربة المادة التعليمية لتعليم المهارة اللغوية

استمرت الباحثة في هذه الخطوة لمعرفة عن فعالية المادة التعليمية في ميدان التعليم، وأرادت الباحثة أن تجرب المادة التعليمية المطورة، وفعالية المادة لاتعرف إلا بتجربة لأنها تحتاج النتائج للقياس حتى عرفت الباحثة فعاليتها وبهذه التجربة عرفت الباحثة الجوانب النقصان المادة التعليمية.

وهذه عرض النتائج المحصولة الاختبار القبلي في ميدان التعليم :

الجدول (١٠) نتائج الإختبار القبلي

الرقم	الأسماء	الإختبار القبلي
١	أحمد فلاح	٦٧
٢	أحمد حسن السقاف	٧٨
٣	أحمد سيد أكبر	٥٦
٤	أكبر فبريان	٦٦
٥	أرنن فكري مولنا	٥٠
٦	فهم	٦٨
٧	حسن صالح	٧٧
٨	مُحَمَّد أردكى فبريان سفترا	٥٥
٩	مُحَمَّد رامي مولدا	٦٨

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

١٠	مُحَمَّد زاهر عرفات	٦٤
١١	مُحَمَّد حسب الله	٥٤
١٢	مُحَمَّد، ب.س.أ	٤٥
١٣	مُحَمَّد ديو سفترا	٧٢
١٤	مُحَمَّد فاضل رمضان	٥١
١٥	نبيل أثر أنكارا	٦٨
١٦	مُحَمَّد باقر	٥٨
١٧	أبوبكر القدري	٦٧
١٨	مُحَمَّد فرمان قاني	٦٠
١٩	يدا نافز	٦٦
٢٠	عزيزة مرشا نور حليزة	٦٣
٢١	فاطمة نجوى	٦٣
٢٢	فيروز	٧٣
٢٣	حليمة	٧٥
٢٤	لببة	٧٧
٢٥	نور حلية الزاكية	٦٩
٢٦	رحمنية الزهرة	٧٢
٢٧	سلسبيلا أوليا فتري	٦٦
٢٨	صفيا محاراني	٦٨
٢٩	سبيلة الرحمة	٧٢
٣٠	زينب سقاف. ح	٧٢
٣١	رزقي عملية	٧٨
المجموع		١٩٨٣

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

تصتخلص الباحثة من البيانات المعروضة مايلي :

✓ أعلى النتيجة = ٧٨ وأخفضها = ٤٥

✓ معدل النتائج = ١٩٨٣ : ٣١ = ٦٣،٩

✓ النسبة المئوية = $\frac{١٩٨٣}{٣١}$ × ١٠٠٪ = ٦٣،٩٦٪

وبعد إجراء الاختبار القبلي بدأت الباحثة تجربة الكتاب المصمم في الفصل، ثم تجر الباحثة الإختبار البعدي لترى أثر أو فعال المواد المصممة .وكان الاختبار البعدي مختلف النوع بالسؤال في الاختبار القبلي ولكن نفس الدرجة .وهذه النتائج الاختبار البعدي:

ب)إنتاج الاختبار البعدي بالمادة التعليمية المطورة

وبعد إجراء الاختبار القبلي، بدأت الباحثة تجريبة الكتاب المصمم في الصف السابع ثم يحر الباحث الاختبار البعدي لترى أثار أو فعال المواد المصممة. وقد تم إجراء الاختبار البعدي في ٩ ديسمبر ٢٠١٨. وكان هذا الاختبار البعدي بنفس النوع والسؤال المستخدم في الاختبار القبلي. وهذه نتائج الاختبار البعدي :

الجدول (١١) نتائج الإختبار الإختبار البعدي

الرقم	الأسماء	الإختبار البعدي
١	أحمد فلاح	٨٠
٢	أحمد حسن السقاف	٩٣
٣	أحمد سيد أكبر	٧٦
٤	أكبر فبريان	٧٩
٥	أرنن فكري مولنا	٧٠
٦	فهم	٨٩
٧	حسن صالح	٩٠

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٨	مُحَمَّد أردكى فبريان سفترا	٧٧
٩	مُحَمَّد رامي مولدا	٧٩
١٠	مُحَمَّد زاهر عرفات	٨٠
١١	مُحَمَّد حسب الله	٨٠
١٢	مُحَمَّد، ب.س.أ	٧٥
١٣	مُحَمَّد ديو سفترا	٩٠
١٤	مُحَمَّد فاضل رمضان	٧٧
١٥	نبيل أثر أنكارا	٧٨
١٦	مُحَمَّد باقر	٩٠
١٧	أبوبكر القدري	٨٥
١٨	مُحَمَّد فرمان قاني	٧٩
١٩	يدا نافز	٨٠
٢٠	عزيزة مرشا نور حليزة	٧٥
٢١	فاطمة نجوى	٧٩
٢٢	فيروز	٨٨
٢٣	حليمة	٩١
٢٤	لببة	٩٢
٢٥	نور حلية الزاكية	٩٠
٢٦	رحمنية الزهرة	٨٢
٢٧	سلسبيلا أوليا فتري	٨٠
٢٨	صفيا محاراني	٧٩
٢٩	سبيلة الرحمة	٧٨
٣٠	زينب سقاف. ح	٩٠

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٣١	رزقي عملية	٨٠
المجموع		٢٥٥١

تصتخلص الباحثة من البيانات المعروضة مايلي :

✓ أعلى النتيجة = ٩٣ و أخفضها ٧٠

✓ معدل النتائج = ٢٥٥١: ٣١ = ٨٢،٢٩

✓ النسبة المثوية = $\frac{٢٥٥١}{٣١} \times ١٠٠\ \%$ = ٨٢،٢٩ %

ويتضح من النتائج المذكورة بين الاختبار القبلي والبعدي، ترقت كفائة الطلبة في تعليم اللغة العربية، حيث أن درجة معدل الطلاب عند الاختبار القبلي ٦٣،٩٦ % و عند الإختبار البعد ٨٢،٢٩ %.

ج) انتاج الاختبار القبلي والبعدي

ويتم تحليل النتائج الاختبار القبلي والبعدي من خلال عمليات التالية :

أولا : تعيين جدول نتائج الاختبار القبلي والبعدي وتفاوتهما :

جدول (١٢) نتائج الاختبار القبلي والبعدي وتفاوتهما

الرقم	أسماء العينة	القبلي	البعدي	التفاوت (d)	التفاوت^2(d^2)
١	أحمد فلاح	٦٧	٨٠	١٢	١٤٤
٢	أحمد حسن السقاف	٧٨	٩٣	١٥	٢٢٥
٣	أحمد سيد أكبر	٥٦	٧٦	١٩	٣٦١
٤	أكبر فبريان	٦٦	٧٩	١٣	١٦٩
٥	أرنن فكري مولنا	٥٠	٧٠	٢٠	٤٠٠
٦	فهم	٦٨	٨٩	٢١	٤٤١
٧	حسن صالح	٧٧	٩٠	١٣	١٦٩
٨	مُحَمَّد أردكـــى فـــبريان	٥٥	٧٧	٢٢	٤٨٤

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

	سفترا				
٩	مُحَمَّد رامي مولدا	٦٨	٧٩	١١	١٢١
١٠	مُحَمَّد زاهر عرفات	٦٤	٨٠	١٦	٢٥٦
١١	مُحَمَّد حسب الله	٥٤	٨٠	٣٥	١٢٢٥
١٢	مُحَمَّد، ب.س.أ	٤٥	٧٥	٣٠	٩٠٠
١٣	مُحَمَّد ديو سفترا	٧٢	٩٠	١٨	٣٢٤
١٤	مُحَمَّد فاضل رمضان	٥١	٧٧	٢٦	٦٧٦
١٥	نبيل أثر أنكارا	٦٨	٧٨	١٠	١٠٠
١٦	مُحَمَّد باقر	٥٨	٩٠	٣٢	١٠٢٤
١٧	أبوبكر القدري	٦٧	٨٥	١٨	٣٢٤
١٨	مُحَمَّد فرمان قاني	٦٠	٧٩	١٩	٣٦١
١٩	يدا نافز	٦٦	٨٠	١٤	١٩٦
٢٠	عزيزة مرشا نور حليزة	٦٣	٧٥	١٢	١٤٤
٢١	فاطمة نجوى	٦٣	٧٩	١٦	٢٥٦
٢٢	فيروز	٧٣	٨٨	١٥	٢٢٥
٢٣	حليمة	٧٥	٩١	١٦	٢٥٦
٢٤	لببة	٧٧	٩٢	١٥	٢٢٥
٢٥	نور حلية الزاكية	٦٩	٩٠	٢١	٤٤١
٢٦	رحمنية الزهرة	٧٢	٨٢	١٠	١٠٠
٢٧	سلسبيلا أوليا فتري	٦٦	٨٠	١٤	١٩٦
٢٨	صفيا محاراني	٦٨	٧٩	١١	١٢١
٢٩	سبيلة الرحمة	٧٢	٧٨	٦	٣٦
٣٠	زينب سقاف. ح	٧٢	٩٠	١٨	٣٢٤

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٣١	رزقي عملية	٧٨	٨٠	٢	٤
المجموع		١٩٨٣	٢٥٥١	٥٢٠	١٠٢٨

هكذا البيانات التي حصلها الباحث من الاختبار القبلي والبعدي وكذلك حساب التفاوت بينهما ومضاعفة التفاوت، ويلي الخطوة التّالية وهي تحليل اختبار "t" . ثمّ لنيل الصورة الواضحة عن خلاصة نتيجة اختبار القبلي والبعدي وكذلك تفاوتهما فتتّضح الباحثة فيما يلي :

القبلي : ١٩٨٣

البعدي : ٢٥٥١

التفاوت : ٥٢٠

$d^{٢}$: ١٠٢٨

ثانيا : تعيين معدل التفاوت بين الاختبارين، ورمزه كما يلي :

$$M_d = \frac{\sum d}{n}$$

فمعدل التفاوت (M_d) =١٧,٣٣ = ٣١ ÷ ٥٢٠

ثالثا : تعيين " t "حساب ، ورمزه كما يلي :

المعروفة :

Md = ١٧,٣٣

Σd = ٥٢٠

$\Sigma d^{٢}$ = ١٠٢٨

n = ٣١

$$t = \frac{Md}{\sqrt{\left(\frac{\sum d^{٢} - \frac{(\Sigma d)^{٢}}{n}}{n(n-١)}\right)}}$$

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

$$= \frac{١٧,٣٣}{\sqrt{\left(\frac{١٠٢٨-\frac{(٥٢٠)^{٢}}{٣١}}{٣١(٣١-١)}\right)}}$$

$$t = \frac{١٧,٣٣}{\sqrt{\left(\frac{١٠٢٨-\frac{(٢٧٠.٤٠٠)}{٣١}}{٣١(٣٠)}\right)}}$$

$$t = \frac{١٧,٣٣}{\sqrt{\left(١٠٢٨-\frac{(٨٧٢,٥٨)}{٩٣٠}\right)}}$$

$$t = \frac{١٧,٣٣}{\sqrt{\left(\frac{(١٥٥,٤٢)}{٩٣٠}\right)}}$$

$$t = \frac{١٧,٣٣}{\sqrt{٠.١٦٧١}}$$

$$t = \frac{١٧,٣٣}{٠,٤٠٨٧}$$

$$t = ٤٢,٤٠$$

رابعا : تعيين "t" جدول ، ويتمّ من خلال عملية التالية :

$$t = \left(١ - \frac{١}{٢}\alpha\right)(n - ١)$$

البيان :

α = مقياس التميز الأدنى = ٠,٠١

$$t = \left(١ - \frac{١}{٢}٠,٠١\right)(٣١ - ١)$$

$$t = \left(١ - \frac{١}{٢}٠,٠١\right)(٣١ - ١)$$

$$t = \left(١ - \frac{١}{٢}٠,٠١\right)(٣٠)$$

$$t = ٢,٤٥٧$$

ف "t جدول" بالرجوع إلى الجدول الإحصائي لقيمة "t جدول" يتّضح أنّ قيمتها هي ٢,٠٢١. أمّا جدول "t جدول" فما يلي :

جدول (١٣) الإحصائي لقيمة "t جدول"

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

a التجريبة للطرفين (two tail test)						
	٠،٥٠	٠،٢٠	٠،١٠	٠،٠٥	٠،٠٢	٠،٠١
a التجريبة الطرف الواحد (one tail test)						
Dk	٠،٢٥	٠،١٠	٠،٠٥	٠١،٠٢٥	٠،٠١	٠،٠٠٥
١	١،٠٠٠	٣،٠٧٨	٦،٣١٤	١٢،٧٠٦	٣١،٨٢١	٦٣،٦٥٧
٢	٠،٨١٦	١،٨٨٦	٢،٩٢٠	٤،٣٠٣	٦،٩٦٥	٩،٩٢٥
٣	٠،٧٦٥	١،٦٣٨	٢،٣٥٣	٣،١٨٢	٤،٥٤١	٥،٨٤١
٤	٠،٧٤١	١،٥٣٣	٢،١٣٢	٢،٧٧٦	٣،٧٤٧	٤،٦٠٤
٥	٠،٧٢٧	١،٤٧٦	٢،٠١٥	٢،٥٧١	٣،٣٦٥	٤،٠٣٢
٦	٠،٧١٨	١،٤٤٠	١،٩٤٣	٢،٤٤٧	٣،١٤٣	٣،٧٠٧
٧	٠،٧١١	١،٤١٥	١،٨٩٠	٢،٣٦٥	٢،٩٩٨	٣،٤٩٩
٨	٠،٧٠٦	١،٣٩٧	١،٨٦٠	٢،٣٠٦	٢،٨٩٦	٣،٣٥٥
٩	٠،٧٠٣	١،٣٨٣	١،٨٣٣	٢،٢٦٢	٢،٨٢١	٣،٢٥٠
١٠	٠،٧٠٠	١،٣٧٢	١،٨١٢	٢،٢٢٨	٢،٧٦٤	٣،١٦٩
١١	٠،٦٩٧	١،٣٦٣	١،١٩٦	٢،٢٠١	٢،٧١٨	٣،١٠٦
١٢	٠،٦٩٥	١،٣٥٦	١،٧٨٢	٢،١٧٩	٢،٦٨١	٣،٠٥٥
١٣	٠،٦٩٢	١،٣٥٠	١،٧٧١	٢،١٦٠	٢،٦٥٠	٣،٠١٢
١٤	٠،٦٩١	١،٣٤٥	١،٧٦١	٢،١٤٥	٢،٦٢٤	٢،٩٧٧
١٥	٠،٦٩٠	١،٣٤١	١،٧٥٣	٢،١٣١	٢،٦٠٢	٢،٩٤٧
١٦	٠،٦٨٩	١،٣٣٧	١،٧٤٦	٢،١٢٠	٢،٦٠٢	٢،٩٢١
١٧	٠،٦٨٨	١،٣٣٣	١،٧٤٠	٢،١١٠	٢،٥٥٢	٢،٨٧٨
١٨	٠،٦٨٨	١،٣٣٠	١،٧٣٤	٢،١٠١	٢،٥٥٢	٢،٨٧٨
١٩	٠،٦٨٧	١،٣٢٨	١،٧٢٩	٢،٠٩٣	٢،٥٣٩	٢،٨٦١
٢٠	٠،٦٨٧	١،٣٢٥	١،٧٢٥	٢،٠٨٧	٢،٥٢٨	٢،٨٤٥
٢١	٠،٦٨٦	١،٣٢٣	١،٧٢١	٢،٠٨٠	٢،٥١٨	٢،٨١٩
٢٢	٠،٦٨٦	١،٣٢١	١،٧١٧	٢،٠٧٤	٢،٥٠٨	٢،٨١٩
٢٣	٠،٦٨٥	١،٣١٩	١،٧١٤	٢،٠٦٩	٢،٥٠٠	٢،٨٠٧
٢٤	٠،٦٨٥	١،٣١٨	١،٧١١	٢،٠٦٤	٢،٤٩٢	٢،٧٩٧
٢٥	٠،٦٨٤	١،٣١٦	١،٧٠٦	٢،٠٦٠	٢،٤٨٥	٢،٧٨٧
٢٦	٠،٦٨٤	١،٣١٥	١،٧٠٦	٢،٠٥٦	٢،٤٧٩	٢،٧٧٩
٢٧	٠،٦٨٤	١،٣١٤	١،٧٠٣	٢،٠٤٨	٢،٤٧٣	٢،٧٧١
٢٨	٠،٦٨٣	١،٣١٣	١،٧٠١	٢،٠٨٤	٢،٤٦٧	٢،٧٦٣

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٢٩	٠،٦٨٣	١،٣١١	١،٦٩٩	٢،٠٤٥	٢،٤٦٢	٢،٧٥٦
٣٠	٠،٦٨٣	١،٣١٠	١،٦٩٧	٢،٠٤٢	٢،٤٥٧	٢،٧٥٠
٤٠	٠،٦٨١	١،٣٠٣	١،٦٨٤	٢،٠٢١	٢،٤٢٣	٢،٧٠٤
٦٠	٠،٦٧٩	١،٢٩٦	١،٦٧١	٢،٠٠٠	٢،٣٩٠	٢،٦٦٠
١٢٠	٠،٦٧٧	١،٢٨٩	١،٦٥٨	١،٩٨٠	٢،٣٥٨	٢،٦١٧
A	٠،٦٧٤	١،٢٨٢	١،٦٤٧	١،٩٦٠	٢،٣٢٦	٢،٥٧٢

خامسا : التحليل الأخير

بقيت المقارنة بين " t حساب" و "t جدول" إذا كان عدد "t حساب" أكثر من عدد t " جدول "فهناك تميز، أو يمكن للباحثة أن يقول إن هناك فعالية فيما جربها الباحثة من المواد التعليمية . وإذا كان عدد t " حساب "أصغر من عدد t "جدول "فليس هناك تميز، بمعنى أنه ليس هناك فعالية فيما يجربه من الحل المذكور، أو على سبيل الإيجاز:

" t حساب" > "t جدول" = عدم تمييز

" t حساب" < "t جدول" = تمييز

نظرا إلى نتيجة العملية السّابقة اتضح لنا أن :

" t حساب " = ٤٢,٤٠

"t جدول" = ٢,٤٥٧

إذا كان " t حساب " أكبر من عدد " t جدول " هذا دليل أنّ الكتاب المصمّم ذو فعالية لتنمية المهارات اللغوية لدى الطلاّب في الصف السابع بمدرسة المتوسطة الخيرية سورابايا.

٣. بيانات المقابلة

جرت الباحثة المقابلة مع رئيس المدرسة ومدرس اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الخيرية سورابايا في ١٥ و ١٦ من نوفمبر ٢٠١٨. والمقابلة استخدمها الباحث في هذا البحث كأداة ثانية إضافية لتعزيز ما حصلها الباحثة بالأدوات السابقة. وأرادت الباحثة اكتشاف آرائهما عن

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الكتاب التعليمي المطور ومدى فعاليته على الطلبة. وكانت المقابلة معهما تدور حول الأسئلة الآتية:

وأرادت الباحثة اكتشاف آرائهما عن الكتاب التعليمي المطور ومدى فعاليته على الطلبة. وكانت المقابلة معهما تدور حول الأسئلة الآتية:

١) هل إعداد الكتاب التعليمي مؤثر في ترقية المهارات اللغوية لدى الطلبة؟

٢) إذا كان موجودا، إلى أي مدى التأثير؟

٣) هل التدريبات المتنوعة مؤثرة لتوسيع ثروة المفردات لدى الطلبة؟

٤) هل التدريبات المتنوعة مؤثرة لتنمية مهارة الاستماع لدى الطلبة ؟

٥) هل التدريبات المتنوعة مؤثرة لتنمية مهارة الكلام لدى الطلبة ؟

٦) هل التدريبات المتنوعة مؤثرة لتنمية مهارة القراءة لدى الطلبة ؟

٧) هل التدريبات المتنوعة مؤثرة لتنمية مهارة الكتابة لدى الطلبة ؟

٨) هل مزيدة الصور الأكثر مشوقة للطلبة؟

٩) هل يمكن أن يعمم هذا الكتاب في تدريس اللغة العربية لتنمية المهارات اللغوية على المستوى الثانوية؟

١٠) ما هو الاقتراح أو الرسالة على هذا الكتاب؟

والنتائج من المقابلة هي أنّ إعداد الكتاب التعليمي ذو أثر إلى حد كبير في ترقية المهارات اللغوية لدى الطلبة وله فعالية جيدا لتوسيع ثروة فهم الطلبة في اللغة العربية، وأما التدريبات المتنوعة مؤثرة للمهارات اللغوية الأربعاء يعني مهارة الاستماع ومهارة الكلام ومهارة القراءة ومهارة الكتابة حتى يستطيع الطلبة أن يمارسوا أنشطتهم اليومية و يطبّقوا اللغة العربية سهولة و طلاقة، وهذا الكتاب يدفع نشاطة الطلبة في تعليم اللغة العربية بوجود التدريبات المتنوّعة و هناك قيمة التعبيرات للطلبة إما استماعية أوشفوية أوقرائية

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

أوكتابية قبل و بعد دراسة هذا الكتاب. لذلك يمكن أن يعمم هذا الكتاب في تدريس اللغة العربية لتنمية المهارات اللغوية على المستوى الثانوي. وأما الاقتراح أو الرسالة على هذا الكتاب فأنه ينبغي لكلّ المعلّم أن يطوّر الكتب التعليميّة خاصة كتب اللغة العربية لنجاح عمليّة التعليم والتعلّم مع أن هذه الكتب جيدة حتى تصبح كاملة.

التصحيح

بعد أن تنتهي التجربة للمواد التعليمية، كانت الاقتراحات من حيث الجهات التي ينبغي للباحثة أن تحسنها. مثلا ترتيب كتابة الموضوعات في الكتابة المصمم وعملية التدريس والتعبيرات الاصطلاحية والوسائل التعليمية وغيرهم.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الباب الخامس

الاختتام

أ. خلاصة البحث

بعد أن قامت الباحثة بإعداد مواد تعليم اللغة العربية لكتاب دروس اللغة العربية لتنمية مهارات اللغوية ثم تجربه وتحليله لطلاب الصف السابع بمدرسة الخيرية سورابايا، وخلاصة النتيجة كلآتية:

إن تطوير مواد تعليم اللغة العربية لتنمية المهارات اللغوية الأربعة للطلاب الصف السابع بمدرسة لطلاب الصف السابع بمدرسة الخيرية سورابايا يحتاج إلى خطوات كثيرة وهي سبع خطوات. وتفصيلها ما يلي :

١. جمع المعلومات في تعليم المهارات اللغوية، والتخطيط، وتطوير المادة التعليمية لتعليم المهارات اللغوية، وتحكيم الخبراء، وتجربة المادة لتعليم المهارات اللغوية، وتصحيح المادة التعليمية لتعليم المهارات اللغوية، وتجربة إجراء المادة التعليمية لتعليم المهارات اللغوية.

٢. إن نتائج التحكيم من الخبرين يكون تقدير الكتاب المصمم جيد جدا بالدرجة المئوية ٧٥,١١% ومعنى ذلك أنو يمكن استخدامه في التدريس.

٣. إن كفائة بعد التطبيق المادة التعليمية لتنمية مهارات لغوية يدل على جدول ٤٢,٤٠< ٦٨,٦٤فمعناه أن تطوير المادة التعليمية ذو فعالية ومناسبة لتنمية المهارات اللغوية الأربعة.

ب. التوصيات

إن عملية التعليم والتعلّم اللغة العربية تحتاج إلى التطور، حتى يكون متعلم اللغة لا يصادق المشكلات بينما تعلمهم اللغة. ولتحسين عملية تعليم المهارات اللغوية لطلاب الصف السابع بمدرسة بمدرسة الخيرية سورابايا توصي الباحثة بالاعتماد على ما يصل إليه بحثها وكل من له الاهتمام بهذا المجل ما يلي :

١. يرجى تطبيق هذا الإعداد في تعليم المهارات اللغوية وجعله مصدرا في تعليم وبذلا من الكتاب المقرر.

٢. يرجى أن يكون هذا البحث مرجعا من المراجع في البحث لمن يقوم بالبحوث العلمية بعده.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

لا بد للمدرسين أن يستخدموا أساليب التعليم والنشاطات التعليمية المختلفة والوسائل التعليمية المعينة حتى يكون التعليم أنشطة مريحة.

٣. إن الكتاب التعليمي المصمم لا يخلو من النقائص فلذلك يرجى من الباحث المقبل أن يقوم بتصميم الكتاب أو تطويره أوسع من هذا البحث.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

المراجع

أحمد رشدي طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها:مناهجه وأساليبه، الرباط : منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، ٩٨٩١.

أحمد رشدي طعيمة، دليل عمل في إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم العربية ،مكة المكرمة:جامعة أم القرى، ١٩٨٥.

أحمد رشدي طعيمة، المهارات اللغوية مستوياتها،تدريسه، صعوباتها، القاهرة، دار الفكر العربي، ٢٠٠٤.

أحمد علي مذكور، تدريس فنون اللغة العربية النظارية والتطبيق ،عمان : دار المسيرة، ٢٠٠٨ .

بحر أورير الدين. تعليم اللغة العربية وتطبيقه على مهارة الكتابة ،مالانج : أين مالكي فريس، ٢٠١٠.

الدين ناصر الغالي و عبد الحميد عبد الله، أسس إعداد الكتاب التعليمية لغير الناطقين بالعربية ،الرياض : دار الغالي، ١٩٩١.٢

الرحمن عبد بن إبراهيم الفوزان، إضاءات لمعلمي اللغة العربية بغير الناطقين بها ،الرياض : فهرسة مكتبة فهد الوطبية أثناء النشر، ١٤٣٢ هـ.

العزيز عبد إبراهيم العصيلي، طرائق تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى،الرياض : مكتبة الملك فهد ، ٢٠٠٣.

علي فتحي يونس و مُحَمَّد عبد الرؤوف الشيخ، المراجع في تعليم اللغة العربية للأجانب: من النظرية إلى التطبيق،القاهرة: مكتبة و هبة، ٢٠٠٣.

علي مُحَمَّد الخولي، أساليب تدريس اللغة العربية، القاهرة، دار الفلاح للنشر والتوزيع،٢٠٠٠.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

كامل محمود الناقة و رشدي أحمد طعيمة، الكتاب الأساسي لتعليم اللغة العربية للناطقين بلغة أخرى إعداده تحليله تقويمه مكة المكرمة:جامعة أم القرى، ١٩٨٤.

كامل محمود الناقة، تعليم اللغة العربية الناطقين بلغات أخرى ،المملكة العربية السعودية جامعة أم القرى.

كامل محمود الناقة ورشدي أحمد طعيمة، طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها، الرياض، مطبعة المعارف الجديدة،٢٠٠٣.

مجمع اللغة العربية ، المعجم الوسيط، ج١، مادة (حدث).

محمود نايف معروف، خصائص العربية وطرائق تدريسها، بيرويت:١٩٩١.

نصر الدين مُحَمَّد ادريس جوهر في //lisanarabi.net٢٠١٢-٠٨-١٤-٠٥-٥٣-١٢/مناهج البحث-/metpen٣٦١-مدخل-الى-البحث-التطويري

Arikunto Suharsimi, Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek, Jakarta: Rineka Cipta, ٢٠١٠.

Hasan Iqbal, Analisis Data Penelitian Dengan Statistik, Jakarta: PT. Bumi Aksara, ٢٠٠٦.

Setyosari Punaji, Penelitian Pendidikan & Pengembangan, Jakarta: Kencana Prenadamedia.

Sugiyono, Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif dan R&D, Bandung: Alfabeta, ٢٠١٠.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id